

Let Not The Light
Of Freedom
Be Extinguished!



AMERICAN HOME

AMERIŠKA DOMOVINA

SLOVENIAN MORNING NEWSPAPER

Serving in Ohio and Nationwide, over 200,000 American-Slovenians

Vol. 98 — No. 49

(USPS 024100)

AMERIŠKA DOMOVINA, DECEMBER 5, 1996

ISSN Number 0164-68X

60¢

Final report on Ljubljana cathedral doors project

This is the final report regarding the coordination work by the **Slovenian American Council** (Slovenski Ameriški Svet) regarding the national collection in the United States for the religious bronze doors art relief in the Ljubljana Cathedral, commonly referred to as the Church of St. Nicholas.

The art work was initiated in April 1996 and concluded in November, 1996.

On behalf of the Slovenski Ameriški Svet we express our heartfelt thanks and gratitude to all who responded and contributed to this request at a time when there are so many pressing family, private or public requests within our communities. The generosity of so many individuals, priests, religious, parishes, businesses or organizations is something that could be learned and applied on a practical basis by our fellow Slovenians in Slovenia as an example what freedom and democracy actually mean.

The gross amount raised was \$38,115.00. An additional \$104.71 was raised via interest income in certificates of deposit. Total expenses amounted to \$968.45, including the disbursement of the interest income.

Excluding the interest income expenses amounted to 2.3 cents for each dollar raised. That is, for each

\$1.00 raised 97.7 cents was given to the project itself.

For those unfamiliar with generally accepted standards of fund raising for either a non-profit or profit event, a generally accepted criteria and ratio of expenses to gross income is 30-to-35 cents in expenses for each dollar raised. In this sense, the Svet has served very well in this effort.

Two official bank checks were made payable in the name of Nadškof (Archbishop) A. Suštar, the metropolitan and archbishop of the diocese of Ljubljana. The first official check was in the amount of \$34,000 while the second check was for \$3,251.26. Father John Kumše, pastor St. Mary of the Assumption Parish, Cleveland, Ohio, personally presented the first check to Archbishop Suštar in July, 1996. The second check was presented to Msgr. Franci Petric, managing editor of *Družina* (weekly diocesan newspaper for the archdiocese of Ljubljana), at the 90th anniversary banquet celebration of St. Mary's Parish (Collinwood) on November 11th. The interest income derived from the collected funds was presented to St. Mary's parish.

The bank statements, invoices, and related expenses have been presented to Mr. Joseph Baskovic, former

National Vice-President of KSKJ (retired), auditing, U.S. Defense Department who is also auditor for St. Vitus Parish, for a formal review. The Svet has therefore completed its responsibilities to the general public as stated when it initially undertook this project.

The Svet also notes that the \$38,115 raised is *exclusive* of other funds raised for the Ljubljana Cathedral in the communities of Chicago and San Francisco, including all raised funds by the communities in the United States, the amount would be in the vicinity of \$45-to-\$50,000. This amount would then be 40-to-45% of all raised money for this project.

If any contributor has any concerns, please contact the treasurer of the Svet at (216) 585-1360 after 6 p.m. (EST). Each contributor also received a personal acknowledgment card.

On a personal note: thanks to the members of the Svet for their individual time and talents on this project. A special thank you to the American Home, Glasilo-Amerikanski Slovenec, and electronic media for providing the space for this fund-raising effort.

Note: January, 1997 will mark seven years since the Svet was established with a mission statement of making

(Continued on page 5)



THREE KINGS: Radio Producer Tony Petkovsek, left, chats with Canada's Polka King Walter Ostanek, Europe's Polka King Slavko Avsenik, and America's Polka King Frankie Yankovic at the Thanksgiving Day Polka Party at Marriott Hotel Downtown in Cleveland.

(Photo by Tony Grdina)

Evening with Bishop Pevec

The Slovenian American Heritage Foundation reminds everyone to attend the annual "Evening with Bishop Pevec." As in years past, the Mass and Reception will take place at the Bishop's residence at The Center for Pastoral Leadership (Borromeo Seminary).

This year's celebration falls on the actual Feast of St. Nicholas, Friday, December 6th at 7:00 p.m.

Along with the inspirational message of our beloved Bishop Pevec, the liturgical celebration will be highlighted by the beautiful voices of the Glasbena

Matica Chorus. The chorus will also present a short concert of Christmas Carols after the service.

The Mass will be celebrated in the Borromeo Chapel at 28700 Euclid Avenue in Wickliffe, Ohio. A reception will immediately follow the Mass in the Rappe Center, which is directly adjacent to the Chapel. Those attending are kindly requested to bring baked goods for the reception. Please drop them off in the Rappe Center prior to Mass. Everyone is invited to attend what has become a most memorable evening.

No Thanksgiving Until After Suffering

By Tony Lavrisha

St. Christine's Church

Euclid, Ohio, November 23

Fr. Alberts, Rev. Bob Payne, Arch Tunnell, brothers and sisters in Christ, thank you for coming to this fifth annual thanksgiving prayer service here at St. Christine's. Before I begin, I want to acknowledge Marge, my wife, because it is our 17th wedding anniversary today. Marge, thank you for sacrificing a dinner date so that we could be here today.

This year is also five years since my leukemia diagnosis and bone marrow transplant. God is Good.

At the prior services, I have talked about the power of prayer. Let me share something about the power

of prayer that I have just discovered.

Did you know that prayer can make one patch of grass grow faster and taller than another patch of grass in the same tray of dirt? It's true, and it has been scientifically done many times. Well, I know some of you have been praying for me lately. I have to ask you a special favor though. Over the next year would you, instead of praying for my beard to grow, would you pray for hair to grow on my head? I must have given you the wrong scripture passages last year. As you can see, things have changed. Now don't get me wrong. I appreciate any hair, even on my face.

A brief update on the year

that was:

In December, we traveled to Disney World courtesy of you and others who are not present today. It was great. We as a family had a wonderful time playing and having fun together.

Marge, Danny, Nadi, and I as well as Disney World wish to acknowledge and thank Apol and Joe Zakelj for all the work involved and to thank all of you for your generosity which made this possible.

We almost didn't go, however. Shortly after last year's service I was hospitalized for a few days with a fever but was home long enough to recover my strength to travel. Since

(Continued on page 9)

St. Mary's Slovenian School presents play Miklavz Prihaja

On Saturday, Dec. 7, St. Mary's (Collinwood) Slovenian School presents their annual St. Nicholas play.

The students will be performing the operetta "Miklavž Prihaja" under the direction of Mr. Rudy Knez, with the help of an alumni cast of senior angels and devils, and starring Revs. John Kumse (pastor), and Jože Cerne (assistant pastor in residence) who are cast as Angel Girard, the tailor, and Angel Krišjpin, the shoemaker.

This year's show will be a repeat performance of last year's production by popular demand. It will include special effects that make heaven

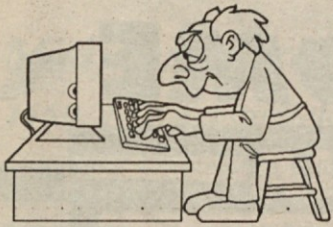
truly heavenly, and hell a place you don't want to even visit.

St. Nicholas himself will top the evening with a personal visit from above, and is sure to bring his sacks of gifts for the good children.

Showtime is 6:30 p.m. Parents wishing to meet with the Saint prior to his formal arrival can do so in the basement of the old church beginning at 5:30 p.m.

Come and enjoy this now-classic show which will be held in the school auditorium at St. Mary's on Holmes Ave. in Cleveland. Admission is \$5 for adults; children, free.

By Jim Debevec



Last Sunday morning I awoke, hearing a clatter.

Opened the front door to see what was the matter.

My heart had quickened with apprehension;

But finally realized, I had miscalculated my suspicion.

We noticed the early November blizzard had subsided;

Cleveland caught its first mild day unabided.

The day was balmy and a little muggy,

Folks saw John Mercina riding in an Amish buggy,

For instantly I had surmised; -- St. Nicholas himself early -- arrived.

My lovely bride and I were simply amazed to discover and see -- a red bag filled with cleverly decorated homemade cookies including a large St. Nicholas and devil cookie, fruit, nuts, plus a wonderful assortment of candy, plus a bright red apple for her; and a downright dirty old stick for me.

Tears filled the eyes of Madeline and me.

As we caught a parting glimpse of the good Bishop Nicholas in glee.

Waving he shouted, "Dobro jutro, gospa -- gospod --"

As he headed for Frank Segal's abode.

We both did realize that it had been the good St. Nicholas himself.

Along with Stane Kuhar, his faithful elf.

Even our neighbors, Stepec and Duh could instantly tell...

That St. Vitus Slovenian School was alive and well.

Later, despite a broken ankle, fever and chills,

Joe Baskovic was elated St. Nicholas visited Willoughby Hills.

To children the saintly bishop is happy to greet ya

To their delight, he may even bring a potica!

As I waved goodbye, I sighed a refrain...

"If only he had brought an electric train."

My wife whispered to me with charm and worry...

"We'll be late for 10:30 Mass if you don't hurry."

"Don't fret about the time, my dear."

"I just want to taste one cookie without fear..."

"Of gaining another pound,..."

"For my stomach is uttering a grumbling sound."

For even St. Nicholas would have to agree...

Nothing tastes as good as a Christmas cookie.

Bob Mills, Tony Grdina and writer Bob Debevec,

Concluded St. Nicholas could easily have been

Bishop Pevec.

As he put on his roller blades, the words he did tell...

"Merry Christmas, Na Svidenje, and I wish you all well."

Article brings back sailing memories

Editor:

Recently, a new item has become a weekly visitor in my mailbox. Enjoyable reading, I look forward to delivery of the American Home newspaper.

The first edition I received, the first article I read, had a name I hadn't seen in over 40 years.

The article, "Starting Over," by John Zakelj, had a picture from a refugee camp in Austria, of a husband and wife on their wedding day.

The married couple crossed the ocean to America on the ship, "General Greeley."

In January, 1953, as an Army private, I boarded the U.S. troop ship "U.S.S. General Greeley" with 2,200 other troops.

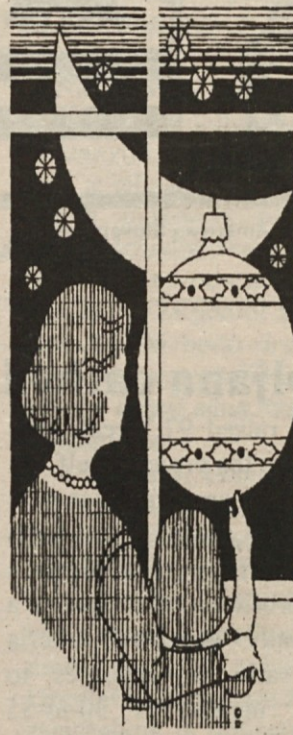
The shore of Africa was our first stop, then Germany, where we unloaded.

Of the 14 days I was aboard ship, the last 2 or 3 days in the stormy Atlantic ocean when the USS Greeley acted like a fishing bobber in Lake Erie in a winter storm, were most memorable. I thought the old tub would sink, but I think our prayers kept us afloat, so I could reminisce today and pen this note.

I enjoy reading the American Home.

--Rudy Flis
Brooklyn, Ohio

100 WORDS MORE OR LESS by John Mercina



DEAR ST. NICK !

As you visit my home during the night between the 5th and the 6th of December, please remember to stop also at the homes of those readers of American Home Newspaper that never had the privilege of feeling your presence.

I believe in YOU, Santa !

John Mercina

Kris Kringles

- 1 - 6 oz. pkg. semi-sweet chocolate pieces
- 2 T. butter or margarine
- 1 egg
- 1 C. sifted powdered sugar
- Dash of salt
- ½ tsp. vanilla
- ½ C. flaked coconut
- ½ C. chopped dry roasted peanuts

In a medium saucepan, melt chocolate and butter over low heat, stirring constantly. Remove from heat, cool to lukewarm. Beat in egg until smooth and glossy. Add powdered sugar, salt and vanilla; mix well. Stir in coconut and nuts. Chill.

Form into a 10" long roll. Wrap and chill until firm, several hours or overnight. Slice ¼" thick. Makes 40 slices.

Golden Sugar Cookies

- 2 - ½ C. sifted flour
- 1 tsp. soda
- 1 tsp. cream of tartar
- ¼ tsp. salt
- 1 C. butter, softened
- 1 tsp. vanilla
- ½ tsp. lemon extract
- 2 C. sugar
- 3 egg yolks

Sift flour, soda, cream of tartar and salt together. Set aside. - Cream butter and extracts together until butter is soft and smooth. Add the sugar gradually, creaming until fluffy after each addition. Add egg yolks, one at a time, beating well after each addition. Add dry ingredients in fourths to the creamed mixture, beating until blended after each addition.

Form dough into 1" balls and place about 2" apart on ungreased cookie sheet. Bake at 350° for 10 minutes or until golden brown.

White Christmas Salad

- 2 C. crushed pineapple, undrained
- ½ C. chopped maraschino cherries
- 2 envs. unflavored gelatin
- 1 C. grated cheese
- ½ C. lemon juice
- 1 C. chopped nuts
- 1 C. whipped topping
- 1 C. chopped celery
- 1 C. sugar

Bring pineapple, lemon juice and sugar to a boil. Dissolve gelatin in ½ cup cold water and add to hot juice. Stir well and cool until mixture begins to gel. Add cheese, nuts and celery. Carefully fold in whipped topping and turn into oiled mold. Chill until firm.

Happy Holidays!



22078 Lake Shore Blvd, Euclid, Ohio

Expand your horizons call Euclid Travel



Donna – Hallie – Mary – Rose
Marilyn -- Creighton – Mark
– Kathy – Helen

--Donna Lucas, Owner

(216) 261-1050 1-800-659-2662

Starting Over

By Anton Žakelj
translated and edited
by John Žakelj

(Continued From Last Week)

Someone has been spreading lies about Bishop Rožman and all of us. But the lies are sticking to "our" people. In the long winter evenings, I would often talk with John and Mary about all the suffering caused by the communists and how we had all fought the Germans. John always listened without much interest, but then he would say, "And did you have to flee because you supported Hitler?" It didn't help when I explained to him that I was in danger from both the Germans and the communists, and that the Germans held me hostage for a day and threatened to kill me.

John tried to take back the angry words he had said to me that morning. I kept quiet. I can see I just can't work with him. I would take another job immediately if I only could.

March 6, 1950

At every opportunity John tells me he is sorry. He says we can live and work together nicely, since we think alike. I only replied, "Yes; in some areas."

March 7, 1950

Our sponsors had a very serious argument at breakfast. Aunt is sad that John offended her. She's threatening a separation.

Uncle promised I would be paid from now on if we would stay. I told him that I still didn't know what we would do. If we can get along, I'd like to stay, but never if we'll continue arguing. "I'd rather starve than live in a constant dispute." I told him that we would both have to be patient and let some things go quietly, including him, not just Mary.

I wrote to Jernej Zupan in Cleveland and sent him lace worth 58.70 shillings for books from Mohorjevo publishing. I asked him to find a job for me.

John and I went to Willard in the morning. In the afternoon we had a down-pour and water in the barn. I cleaned out the water and spread sawdust on the floor.

John is scrupulous about cleanliness in the barn: there is always a pile of lime next to the door. Anyone who wants to step into the stable area has to wipe his shoes in the lime first. "Lime kills germs," John would say. I often have to spread this pile of lime across the entire length of the stable and then sweep it back into a pile.

March 8

John said he'd rather just leave now than have another argument with Mary.

March 9

Milica Zonta wrote from Neelyville, Montana. She and Rafko are in the same situation we are: lots of work and no pay.

John became sick yesterday. Mary and I are milking the cows. Today I split wood for four hours.

March 10, 1950

John has a stomach ache and the flu.

John advised me to write to Rev. Wolfe, the pastor in Bangor regarding the bill for the train fare. He gave me a check for \$50 (to send in) and suggested I ask for a delay or reduction on the remaining \$51.32.

This Monday we started using two milking machines to milk 13 cows. Milking takes about an hour. Before, we milked fewer cows and had one milker. When we've filled 5 big cans (about 200 liters), I'm soaked with sweat, even with the help of the milking machines.

March 11, 1950

John went to see the doctor in Greenwood. Dr. Olsen told him that he was sick because he's holding his anger inside and not letting it out like he usually does.

Rihtar and Sršen went with John to get letters brought by Milica from Austria for me. They are also working without pay at Artac's.

John felt better after he came back from the doctor. Now Mary is starting to feel sick.

March 12, 1950

Mary stayed in bed. Johnny is sick, too. John and I went to church, but we got there late because we tried - unsuccessfully - to help Helen get her car out of the snow on the way there. Lamovec's came to dinner.

In the afternoon, Frank took me and Helen to Greenwood. Helen went to ask the doctor about Mary, while Frank took me to see a bar and bowling alley and drink beer. We returned home at 1:30, and then Frank took me to the northwest across a hill to a Slovenian restaurant, which was modern, but in the middle of nowhere. They had an automatic record player with 20 records.

People at the restaurant talked about an old man who died recently. He worked as a farmhand all his life. His master gave him his daily bread and a bed with the animals in the stable, but never a penny. People were

upset about this and had criticized the farmer. The farmer promised to buy the man a tombstone. Is the same destiny waiting for me?

At 3:30 we returned. From 3:30 to 7:30 I worked in the barn as usual. Frank promised to teach me to operate a tractor. He is becoming quite friendly.

March 13

Aunt and Johnny are healthy again.

(To Be Continued)

Christmas ads deadline

The final deadline for Christmas ads and any article for the month of December is Monday, Dec. 16 at noon.

There will be no American Home newspaper published between Christmas and New Years.

CNC LATHE

Machinist

Immediate opening for responsible individual w/CNC experience. Will train. Salary commensurate w/ experience. Benefits, overtime. Clean environment. Please apply in person or forward resume to:

DMZ Machine
35530 Lakeland Blvd.
Eastlake, OH 44095

(49-1)

Lavrisha on WKT X

Paul Lavrisha can be heard on WKT X Radio AM 830 on your dial.

He broadcasts on Sundays from 11:30 a.m. until 12:30 p.m. His program is called "Slovenia."

Paul can be reached at (216) 391-7225. His address is Lavrisha Construction, 6507 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103.

WKT X Radio serves Cortland, Warren, Youngstown, Cleveland, Akron, Canton, Northeast Ohio and Western Pa.

DID YOU KNOW Slovenia...

Joseph Zelle

Lazarist Peter Opeka, a missionary working in Madagascar, was recently honored by the magazine, *Naša Žena*. The award was in "recognition of exceptional personality in the domain of philanthropic works", as *Družina* put it. Others who were cited included Andrej Žigon; Anka Demšar, a professor from Mlake pri kranju; Mr. and Mrs. Kulovec of Medvod; Andreja Razlag, in the 4th year at Ptuj Gymnasium; Helmuth Pushmann; Jože Zupančič; Rev. Dr. Bojan Ravbar, pastor in Piran; and the late Sister Mihelangela Mraz. All of these people have been known for their life work in charitable endeavors.

Ivan Sivec was honored for his book, *Biseri bolečiné* (Pearls of Pain), by the Franc Jelovšek, Cultural Society, and Mi Amigo Company of Mengeš. The book, published by *Družina*, describes the life

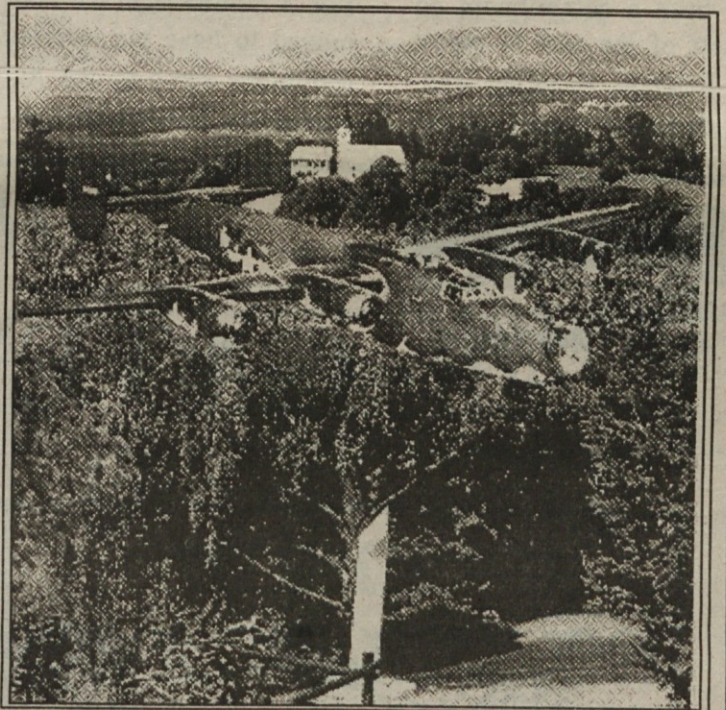
and times of Simon Gregorčič, a famous Slovenian poet-priest of 90 years ago.

Družba sv. Mohorja is the title of the book published by its combined societies of Celje, Gorica, and Celovec. It is the history of the sister societies, one in Slovenia, one in Italy, and one in Carinthia (Austria). *Družba sv. Mohorja* was founded by Bishop Anton Martin Slomšek, who is at present a candidate as the first Slovenian saint in the Roman Catholic Church. This history of the society covers the period from 1861 to the present time in 1995. The forwards to the book were written by Dr. Franc Kramberger, Bishop of Maribor, and Jože Kopeinig for Carinthia; Hieronim Zvegljč for Celje; and Msgr. Oskar Simčič for Gorica. The history of the Carinthian Mohorjeva was written by Dr. Valentin Inzko. That of Celje was prepared by Dr. Marijan Smolik. At the same time Dr. Branko Marušič wrote the society's history of Gorica.

Order Now - Makes a Great Christmas gift

Posledni Let - The Last Flight

by Stane Strazar and Stan Krulc, Jr.



A true story of an American B-24 bomber that crashed in Slovenia during World War II in Sveta Trojica. Read the eyewitness accounts, crew members' recollection of evasion and capture by Germans, and the effect of the crash on the local people.

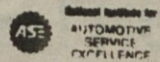
Hard-bound book - 135 pages - pictures, maps, historical artifacts. Complete text and captions in BOTH Slovenian and English (side-by-side).

Send \$20.00 (US) + \$2 shipping to: Stan Krulc, Jr., 375 Beechwood Dr., Willowick, OH 44095, or call (216) 585-0112.

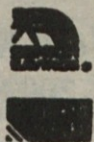
MAJOR & MINOR AUTO REPAIRS FOREIGN & DOMESTIC STATE EMISSIONS INSPECTIONS



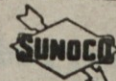
DIESEL ENGINE REPAIRS
4-WHEEL & FRONT WHEEL DRIVES
COMPLETE DRIVE-TRAIN SERVICE
FRONT END ALIGNMENT



EUCLID SUNOCO SERVICE



222ND STREET
940 East 222nd Street
261-9544



200TH STREET
470 East 200th Street
481-5822

APPROVED
AUTOMOTIVE REPAIR

Joe Zigman, owner

4 News about Slovenian Garden

The Slovenian community has been almost overwhelming in its support of the historic Slovenian Cultural Garden in Cleveland. The garden, which had fallen into state of neglect, is experiencing a true renaissance. This spectacular response by the Slovenian community is just further evidence of its strength, vitality, and concern for its roots.

Among the exciting news was a report by Dr. Karl Bonutti, Honorary Consul of the Republic of Slovenia. Dr. Bonutti stated that the government of Slovenia had proposed a donation of \$50,000 for the garden in their budget next year. Further, there is interest by an artist from Ljubljana to come to the States to create the artwork for the garden.

Locally, the city of Cleveland is considering the construction of an aquarium and an ethnic museum in connection with the gardens in order to bring more people to the area.

The news is particularly stirring following the progress that was reported in the garden up to this date. There has been a commitment on behalf of the city to repair the fountain, retaining wall, and damaged masonry in the

garden.

A bike path is under construction through the park that will connect University Circle to the shore of Lake Erie. This fall there was a planting that will bring 400 daffodils in the spring. Also in the spring will be the first permanent planting of some new trees and shrubbery.

The Association was also pleased to receive a number of sizable donations from proud Slovenian groups and individuals. There was also an offer by a few Slovenian groups and individuals to provide the garden with services and labor.

The steering committee wishes to thank all those who helped in any way to make the first season of the Slovenian Cultural Garden a success. If you would like any further information on the garden, please write to John A. Valencheck, 15519 Holmes Avenue, Cleveland, OH 44110 or call (216) 943-7851.

In compliance with its new bylaws, the Association's steering committee was dissolved and a board was elected for the 1997 season. A motion from the floor moved to have the steering committee serve as the Association's first board along

with a few new members.

The following were elected to the board: Gene Drobnic, Joyce Ann Hribar, Larry Hocevar, Ron Jaksic, Mary Louise Jesek, The Rev. John Kumse, Helen Nemeč, Daniel H. Reiger, Edward Sedmak, Gregory K. Sedmak, John A. Valencheck, Mary Ann Vogel, and Lou Zele.

Donation

Thanks to B. Svetlic of Baltimore, Maryland who donated \$20.00 to the Ameriška Domovina.

Christmas Party

Slovenian Women's Union Branch 25 will have a Christmas Party on Saturday, Dec. 14th at 1:30 p.m. at Sterle's Restaurant. Come and celebrate with us.

Donation

Dr. and Mrs. Adolph Znidarsic of Euclid, Ohio donated \$20.00 to the American Home. -- Thank you very much for your generous donation.

"Christmas is the welcomest time, That does come through the year; For it maketh many joyful hearts and fills the world with cheer.

Max-Investor

18-month CD

6.10%
APY

Maximum Return, Minimum Term

*The CD that maximizes
your investment*



CHARTER ONE BANK F.S.B.

Ask Us. We Can Do It.SM

FDIC
Insured

www.charterone.com



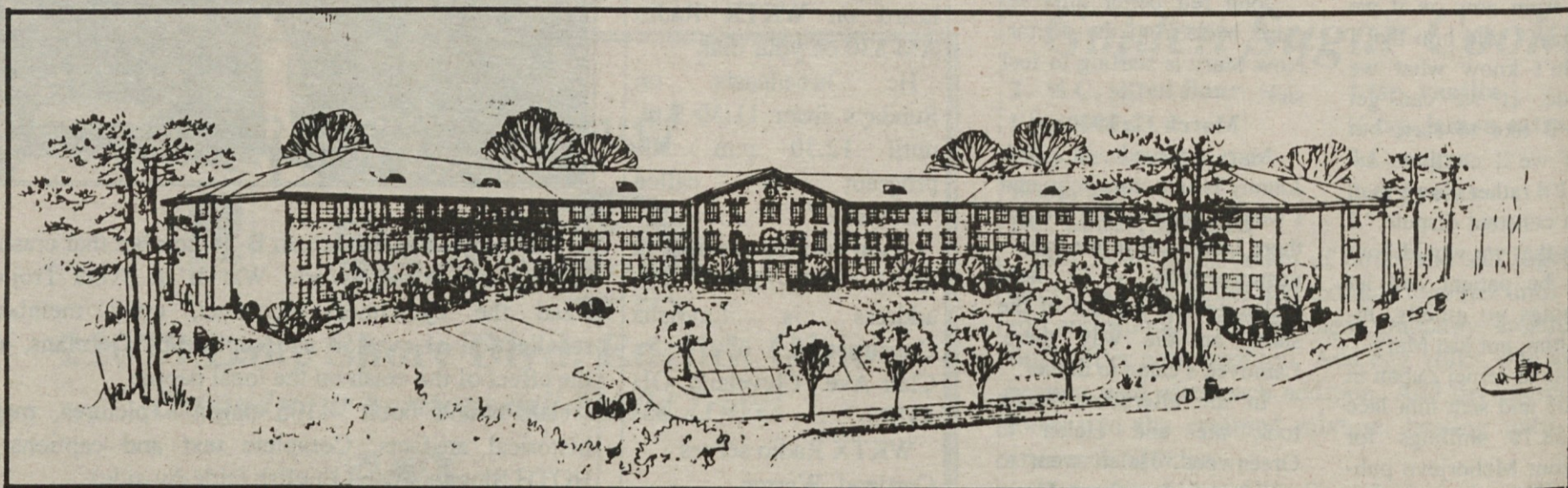
MAIN OFFICE 566-5316 • BAY VILLAGE 871-2000 • BROADVIEW HTS. 526-2020
BROADWAY-55TH ST. 883-2803 • CEDAR CENTER 932-7700 • CHESTERLAND 729-7361
CLARK AVE. 961-7500 • CLIFTON BLVD. 226-1200 • EUCLID - E. 200TH ST. 481-1000
E. 250TH ST. 261-1200 • LAKE SHORE BLVD. 289-5200 • FAIRVIEW PARK 734-0800
GREAT LAKES MALL 255-9777 • INDEPENDENCE 524-0236 • KIRTLAND 256-1458
LAKEWOOD 221-2200 • LORAIN AVE. 476-0022 • MAPLE HTS. 662-8855 • MAYFIELD
HTS. 461-1360 • MENTOR 255-3461 • MENTOR-ON-THE-LAKE 257-6231 • MIDDLEBURG
HTS. 884-4402 • NORTHFIELD 467-7927 • NORTH OLMSTED 779-4111 • PARMA -
CHEVROLET BLVD. 888-6111 • RIDGE RD. 888-0330 • YORK RD. 845-6300 • PARMA
HTS. 886-2200 • PEARL & BROADVIEW RDS. 351-2200 • PUBLIC SQUARE 696-0130
PURITAS AVE. 941-8822 • RICHMOND HTS. 692-0222 • ROCKY RIVER 333-5200
SAGAMORE 468-1600 • SOLON 248-3034 • SOUTH RUSSELL 338-3157 • ST. CLAIR AVE.
431-5670 • STORER AVE. 961-7220 • STOW-HUDSON 656-3776 (CLEVE) 650-4435
(AKRON) STRONGSVILLE - 11221 PEARL RD. 238-0500 • TOWNE CENTRE 572-1144
TANGLEWOOD 543-8121 • THRIFT-LORAIN 941-7111 • WARRENSVILLE HTS. 663-4777
WESTLAKE 835-4700 • WILLOUGHBY 942-8600 • WOODMERE 831-1998

The minimum balance to open an account and obtain the Annual Percentage Yield (APY) is \$25,000. Substantial penalty may be imposed for early withdrawal. On retirement accounts, fees may reduce the earnings. Offer subject to change without notice. Business or brokered accounts not eligible. APY accurate as of November 13, 1996.



Happy Holidays

GATEWAY MANOR



The Gateway Manor is a 3-story, attractive apartment facility in the park-like setting of the Gateway community.

Its concept is for those who desire a quiet and relaxing atmosphere and convenience of many available services offered for care-free living.

Jerry Grimm
Property Manager
(216) 383-1459

Located just off East 200th Street and I-90 in Euclid, Ohio, the Gateway Manor has ready access to major freeways, shopping malls and recreational facilities.

Kari Vohnout
Manager
(216) 383-1459

For additional information call Kari 383-1459
#4 Gateway Drive Located just off E. 200 St. & I-90, Euclid, Ohio

Final report on Ljubljana cathedral doors project

(Continued from page 1)

the dream of political freedom and democracy become a reality in Slovenia after more than 45 years of a totalitarian state there. The Svet will hold a meeting in early 1997 for the general public to review the work completed over the past seven years and the direction in the future. All are welcome to attend.

--Stane Kuhar
Treasurer

Ljubljanska Stolnica
Capital Campaign
May/July 1996

Names /
Mr., Mrs. Frank Kuhel]
Mr., Mrs. Frank Postotnik
Mr., Mrs. Frank Urankar
Mr., Mrs. Anton & Marija Lavriša
Mr., Mrs. Lojze Bajc
Mr., Mrs. Janez Prosen (št)
dr./Mrs.Ed. Gobec
Danilo/Mimi Kranjc
Ivanka Košir
Mr./Mrs. John Hainrihar
Joe/Josephine Sezun
John/Sylvia Klopčič
Ms.Josephine Debevec
Mr./Mrs.Joe Lipeč
John/Amelia Dejak
John Meglen
J.C.Verderber
Mrs.Mary Pelland
Mr./Mrs.Stan Osenar
Mr.John Martinc
Mr./Mrs.Frank Koston
Frank/Antonia Sega
Rose Bastjancic
Francka/Slavko Povcic
Mario Kavcic
Franc/Vida Rupnik
Joseph Zelle
F.CBarman-Colnar
Andy/Jane Leksan
Kristina Rihtar
Mr./Mrs.Ivan Berlec
Ms.Mary Jakse
Mr.Frank Kuss
Stane/Francka Mrva
dr.Albert Jurecic,MD
Frank Branisel
Rev.David Stalzer
Antoinette McGrath
Stanley Zelko
A.Z-Euclid
Tone/Anica Nemeč
F.Plut
Jacqueline Hanks
St.Francis-KSKJ-#236
Rev.Stanley Jazbec
Miro/Maria Celestina
Cilka Tominc
J/J Majer
Bernard Zalar
Mr./Mrs.John Kustec
Frank Virant
Alenka Vujinovic
Max Simoncic
Emerik Sirok
M/M.Stanley Ferkul-MN
Anna Hocevar

J/Josephine Ambrosic
Mrs.R.Zupancic
Mr./Mrs.Joseph Dovjak
Anton/Ana Medved
Albert/Agnes Koporc
Pat P.Hagemeier
Cirila Strojnik
Slavko Vuksinic
Angela Bolha
Walter Radishek
Mirko/Coletta Orel
Ivan Cugel
druzina F.Skvarca
Maria Brodnik
Cirila Sluga
Mr./Mrs.Karl Klezin
Marija Melaher
Ms.ML Mutali Passi
Mrs.Victoria Pianeck
Karol/Agnes Bojc
Dr.Joseph Kovacic,MD
Maria Ovsenic
Pauline Cesar
dr.&Mrs.Max Rak,MD
Mary Ostanek Sanders
Janez Grum
Joseph Levstik
Darinka Debevc
Srečo/Helena Gašer
dr.&Mrs.Milan Pavlovcic
Mary Krulc
Mary Zupancic
Marie Orazem
Anthony Pozelnik
August Dragar
Anna Lekan
Sister Jozefa Seskar
Charles Bobich
dr.SonjaK.Glavina,DDS
Anton/Vida Oblak
dr/Mrs. M.Roesmann
Agnes Govednik
Rev.Martin Petrasic
Peter/Sue Osenar
Joseph F.Govednik
Stefanija Avsenek
Bart Stare
Mr./Mrs.Tony Oresar
Mr./Mrs.James Debevec
Matija Hocevar
Mrs.Francka Hocevar
Gabrielle Germek
E.C.Svete
Maria Mlinar
Stanley Ferkul
St.Lawrence Parish
Mr./Mrs.Viktor Lamovec
Ms.Marie Vodisek
Lija Zebot-Anonymous
Ivan/Paula Hauptman
Vida Jakomin
dr.Mrs Tony Ravik,MD
Mr./Mrs. Viktor Tominec
JM Jamnik-Gornik
Andrew M.January
Mr./Mrs.Anton Babnik
dr/Mrs.Uros Roesmann
Mr/Mrs.Marjan Strancar
Mr/Mrs.M.Tominec
Alenka Hren
Frank Lovsin
Mrs.JoLeufkens
Julka Florea
A.Gaber
Vida Berlec
Frank Vovk
Mrs.Milena Ferkul
Frank Stopar
Lily Capoyianes
Drago/Frances Androjna

John/Mary Petric
Vince/Ani Rak
Jennie Turk
M/M Vincent Vrhovnik
Ivanka Matic
L.S.Horvath
dr.Leo Klauz
Ed Pike
Agatha Smerke
Paul J.Hribar,LPA
R.Leksan
Ivanka Gostich/Kasbek
Joze Zupancic
Rudi/Ana Knez
John R.Telich
Dorothy Stanonik
Dorothy Vancos
Mrs.Anna Tisev
Frank/Jelka Kuhel
Rudi/Vika Kolarič
druzina S/M Kuhar

Average Per Contributor: \$224.00

Average Excluding Lrg.Donors: \$93.00

Donations

Thanks to the following for their generous donations to the Ameriška Domovina:

Albina Cendol, Wil- lowick, OH -- \$10.00
Walter Smrekar, Rich- mond Hts., OH -- \$5.00
Margaret Rebol, Euclid, Ohio -- \$5.00
Mary Lavrich, Mentor, Ohio -- \$5.00
Stanley Krulc, Wil- loughby Hills, Ohio -- \$10.00
Ivana Kopec, Cleveland - - \$10.00
Walter Topolnicki, Gar- field Hts., Ohio -- \$20.00
Alojz Horvat, Berwyn, Ill. -- \$5.00
Janet Bizay, Euclid, Ohio -- \$15.00
Mr. and Mrs. Frank Cecelic, Clovis, New Mexico -- \$70.00

"It is not even the begin- ning of Christmas unless it is Christmas in the heart." - Richard Roberts.

Christmas ads deadline

The final deadline for Christmas ads and any arti- cle for the month of De- cember is Monday, Dec. 16 at noon.

There will be no Ameri- can Home newspaper pub- lished between Christmas and New Years.

Dr. Zenon A. Klos

E. 185th Area

531-7700

-- Emergencies --

Dental Insurance Accepted

Laboratory on Premises - Same Day Denture Repair
COMPLETE DENTAL CARE FACILITY

848 E. 185 St.

(between Shore Carpet & Fun Services)



Merry Christmas
and Happy New Year

Your Name

Street Address
and City

Merry Christmas
and Happy New Year

Your Name

Street Address
and City

Merry Christmas
and Happy New Year

Your Name

Street Address and City

American Home Publishing Co.
6117 St. Clair Ave.
Cleveland, OH 44103

Call:
(216) 431-0628
or
fax it: **361-4088**

Dear Sirs:

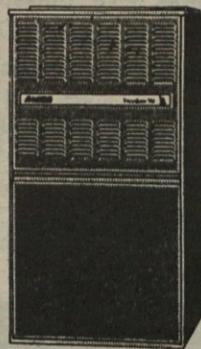
Enclosed is my check for _____ for a \$36.00 ad; \$24.00 ad; \$12.00 Christmas ad to appear in the Ameriška Domovina.

My name _____

My address _____

City and State _____

Make the
gas company
wonder if
you've moved.



Our Freedom 90 gas furnace is one of the most efficient you can buy. Over 90% efficient - compared to around 65% for most older furnaces. You can shrink your monthly gas bill to a fraction of its former self. And enjoy greater peace of mind, thanks to the Freedom 90's lifetime limited warranty. So see your American-Standard dealer about the Freedom 90, and give your neighborhood meter reader something to wonder about.

AMERICAN STANDARD
Built To A Higher Standard.

GORJANC™
HEATING & COOLING
A Name For All Seasons™

944-9444
30170 Lakeland Blvd.
Wickliffe, Oh. 44092

Golub Funeral Homes

4703 Superior Ave. - 17010 Lake Shore Blvd.
391-0357

"Service To Render A More Perfect Tribute"

Red Sweater Rising

AMERIŠKA DOMOVINA, DECEMBER 5, 1996

By Robert M. Debevec

I don't exactly remember when I first noticed the red sweater hanging in our hall closet. It was just one of those things that seemed to always be there and I never paid any particular attention to it.

Around the year 1922 we moved from the old Slovenian neighborhood on East 61st Street to a house on Waterloo road. In 1929, we moved again, this time to our home on Chardon Road in Euclid, Ohio.

It seems to me that the red sweater always hung in the same hall closer over the years. When we moved, the sweater mysteriously moved with us and then magically appeared in our new hall closet. I never concerned myself about it but accepted the sweater being there as part of living and growing up.

My brothers and sisters never mentioned it and my parents didn't discuss it. The sweater was a small coat-type long sleeved garment appropriate for a small child. It gradually dawned on me that no matter where we lived or how many garments

were in our closet, the little red sweater was always there.

I finally realized that there must be some significance to it and that it wasn't just any old red sweater, but something special. I decided to find out.

During a break from my mother's constant baking, cooking, cleaning and countless other tasks that Slovenian mothers always seemed to be doing, I brought the subject up to her. She sat me down and told me the story which she evidently thought that I already knew as it was in the family folklore.

Mother firmly believed in Guardian Angels as most Slovenian mothers do. She told me that the only reason I was here, alive and well, was because of my Guardian Angel and that the little red sweater was the means by which my angel saved me. It had become a treasured family heirloom, never to be discarded.

This was her story:

The Grdina family owned and operated Grdina Hardware on St. Clair Avenue next to the American Home Publishing Company building. John

Grdina and my Dad were good friends. When I was around three years old the Grdinas invited our family to spend a Sunday afternoon with them at their summer cottage on the Chagrin River in Willoughby.

It was a beautiful day, my mother said, and after a picnic lunch, Dad decided to try rowing a boat on the swift-flowing Chagrin River. He sat in the center, the rowing seat, my mother sat in the stern. My older brother, Ed, and I sat on the bow seat. We kids were both going barefooted and, as soon as the boat left shore, Ed put his feet into the cool, swift-running water. I guess I thought this was a pretty neat stunt and attempted to do the same. My parents quickly shot down that idea.

"Bobby," my mother said she told me, "you're too little to be putting your feet in the water. You could fall in. Now be a good boy and just sit there and watch for fish."

I suppose I had a stubborn streak even then so, when everyone's attention seemed to be elsewhere, I started dangling my feet over the side. Guess what I



Slovenia's Honorary Consul for California, Mark Ryavec, receives greetings from Martina Sepaner, Ann Sustarich and Mimi Stalcar at recent Grape Festival held at the Slovenian Hall in San Francisco. The annual event is one of the oldest celebrations enjoyed by the Bay area Slovenian community.

was wearing at the time. Right. The little red sweater.

Mother said she didn't have a good view of me because Dad was between her and the bow. The first thing she knew she spotted something red floating by alongside the boat. It was the sweater with me, face down, in it.

She instinctively reached out, grabbed what she could of the sweater and hauled it over the side of the boat with me attached, sputtering and crying.

My mother never forgot the incident and it sort of became part of our family folklore which somehow I had never heard before. She cherished the sweater over the years and knew that my Guardian Angel had told her exactly what to do at the right time. I have to think that she was right.

SHA Birthdays

Happy Birthday to the following residents of the Slovene Home for the Aged who were born in the month of December:

- | Date, name, age, birthplace |
|---|
| 12-05 - Thomas Quate, 92, Glasgow, Virginia |
| 12-10 - Edward Milnar, 78, Cleveland. |
| 12-14 - Vida Turk, 66, Ribnica, Slovenia. |
| 12-15 - Mary Brack, 86, Cleveland |
| 12-17 - Mary Paladin, 97, Kalana, Croatia. |
| 12-23 - Helen Brendy, 87, Cleveland |
| 12-24 - Anthony Widmar, 74, Cleveland |
| 12-25 - Jennie Blatnik, 95, Cleveland |
| 12-25 - Vida Zak, 86 - Cleveland |
| 12-29 - Regina Kumor, 72, Cleveland |

The message of Christmas is that the visible material world is bound to the invisible spiritual world.

On outskirts of small town a sign reads: "Welcome, speeders! We're policed to meet you."

Christmas customs in Central America

Central America is the narrow bridge of land that connects North America and South America with Mexico on its borders. Most of Central America's people have Spanish, Indian or Mixed Spanish and Indian ancestry. The countries of Central America are Belize, Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua and Panama.

In Costa Rica instead of a manger scene in a corner of the room or under the tree, a whole room is filled with the

nativity scene, and the people go from house to house admiring them. This is known as a "Portal." For centuries the tradition was that the Christ child was the giver of gifts; however, Santa Claus has made an influence here.

In the Dominican Republic, Christmas is a religious holiday with the feast enjoyed generally after the Christmas Eve mass. Children receive presents not on Christmas Day, but on January 6th.

Honduras, largely Roman Catholic, Christmas celebration is preceded by nine days of seeking lodging for the holy pilgrims, Joseph and Mary. A house in the town is designated and the people visit this house each of the nine nights combining hymns and prayer.

In Nicaragua, many of the country's customs are retained from Old Spain. Before the end of November children throng the streets, carrying bouquets for the altar and sing carols to the Queen of Heaven. This celebration reaches its peak December 8th at the Feast of the Immaculate Conception.

On December 16th through December 24th, the faithful begin a Novena to the Holy Child. Christmas Eve the feast begins after mass and surrounds a manger empty of the Christ child. At midnight the child is placed in the manger.

Mexico's Christmas is an elaborate pageantry of fireworks and feasting. The flaming poinsettia blooms throughout Mexico at this time of year. Homes in Mexico must be decorated and ready to receive guests by December 16th.



At the annual Slovenian Wine Festival at Slovenian Hall in San Francisco - Slovenia's Honorary Consul for California, Mark Ryavec, (middle), is joined by his cousin Mike Rijavec, Mike's wife Rita and their son. Also pictured on the left is Stephany and Miriam Ravnik. (Photos by Ivo Ravnik)

Wilke Hardware

Owned by American Slovenians

Paints, Glass, Housewares, Plumbing, Electrical Supplies, Garden Supplies. - Screens and Storms Repaired -

809 E. 222nd St. Euclid, Ohio 44123
RE 1-7070

Merry Christmas

Bill's Automatic Transmission Service

Automatic Transmission Specialists
4 Speed Differential Clutch

Hydraulic - Ultramatic - Dynaflow - Power Glide - Power Flite - Fordomatic - Turbo-Glide - Jet-Away

Bill Modic, 1311 E. 55 St., Cleveland
-- 391-9188 --

Helping Children Combat Holiday Commercialism

RADFORD, VA — Christmas lists seem to start earlier and get longer every year. To make it worse, as children grow, so does the price tag of their desired gifts. Instead of a five dollar action figure, children may want the latest designer duds or expensive electronics.

Where does it all end?

Holiday time consumerism can be like a seasonal cyclone, escalating until it reeks havoc on the holidays, says Radford University psychology professor Jeffrey Chase. But how can a parent rein in what seems to be progressive and powerful trend?

Chase suggests a heart-to-heart talk about the true meaning of the holidays as a celebration of sharing and caring. Besides talking, you should involve children in acts of kindness, he says, such as baking cookies and bringing them to a neighbor.

It helps to get children involved in providing gifts for children who are less fortunate through holiday projects or charities that are devoted to helping others, particularly disadvantaged children.

In keeping with a giving theme, older children might be required to earn money so that they can buy presents for others. Earning money for gifts, instead of just picking out something that parents pay for, reminds children that money is not

limitless and that there is a relationship between work and money.

"When you make a purchase, involve children in the decision-making process," says Chase. "Make them aware of variables. Do we have the money? What will we get for the money? How long will it last? If we get one thing, what other thing will we have to give up? These are lessons you can teach children throughout the year."

When you try to combat commercialism "you're swimming against the tide of millions of dollars in advertising," says Chase. He recommends educating children about advertising techniques such as "action figure shown is not actual size." Also, remind them about past items that were deceptively portrayed or disappointing.

Ironically, says Chase, it's often those who can least afford it who are driven by guilt to overspend. "In that case, you have to weigh the transient pleasure of opening a gift versus the stress of a bill that won't go away. Children may want something desperately, but they get bored with things quickly. The long-term financial stress probably isn't worth the short-term pleasure."

If money isn't a major factor, care should be taken to provide children with precisely what they ask for,

says Chase. For example if a child expects a specific doll, just any doll can be disappointing. "Children are often more discriminating than people give them credit for," he says, "but it's also important to help children be sensitive to the feelings of others and realize that the most important thing is the spirit in which the gift is given."

It might help to have children prioritize their gifts, indicating which gifts mean the most to them. If one gift is so expensive that it would prohibit getting other gifts, you might offer the child a choice of either one major present or more numerous less expensive gifts, says Chase. "Play out the scenario for them," he says. "How would they feel getting one big present while other children open more gifts? Then they can decide if that's what they really want to do."

Younger children sometimes like opening gifts without much regard for what's inside, but "once children get in school, comparisons start and there's more pressure to acquire as much as others," he says. "It's more difficult, but it can also be an opportunity to teach children about limited funds, the consequence of choices and the more important things you value as a family."



AMERIŠKA DOMOVINA, DECEMBER 5, 1996

Kocjancic's celebrate 50th Anniversary

Frank J. Kocjancic Sr., and Amelia (Mollie) celebrated their Golden Wedding Anniversary last June.

1917. Mollie hails from the Newburgh area of Cleveland.

They renewed their wedding vows in St. Williams Church in Euclid, Ohio on June 30th. A reception was held at the Slovenian Society Home in Euclid.

They are the parents of three children: Nancy Quade of Highland Ranch, Colorado; and twins, Frank J. Kocjancic Jr., of Independence, Ohio, and Shirley Garcowski of Willoughby, Ohio.

Frank J. Kocjancic Sr. and (then) Amelia (Mollie) Skerl were married on June 29, 1946.

They have four grandchildren and one great-grandchild.

Mollie is a member of St. Mary Magdalene Lodge No. 162 of KSKJ for over 50 years.

Frank Kocjancic Sr. Retired from the U.S. Postal Service in 1980 after 34 years.

Frank was born in Bridgeport, Ohio on Oct. 1,

Congratulations to all!

TRAVEL AGENT

Leisure Sales — Full and part time positions available
Fax resumes to 261-1054

Willing to Take Care of Older Person

Will work in household a few hours a day.
Angela Jakovljevic
18910 Shawnee
Cleveland 44110
481-3576

Merry Christmas!

Perkins Restaurant

22780 Shore Center Dr.
Euclid, Ohio 44123
216-732-8077

Operated by Joe Foster

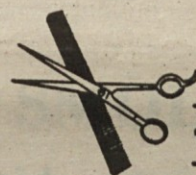
Davis Funeral Home

Since 1905

4154 CLARK AVENUE, WILLOUGHBY, OHIO 44094
PHONE: (216) 942-1122

The Trust 100
Network of Family Owned Funeral Homes

Specialists in Corrective Hair Coloring



tina & brenda's

HAIR SALON

5216 Wilson Mills Rd.
Richmond Hts., Ohio 44143
461-7989 / 461-0623

WATJ 1560 AM

PRESENTS

Weekend Polkas

Saturday

10 a.m. - 12 noon Polkas with Al Markic
12 - 1 p.m. Mario's International Music
Host Mario Kavcic

1 p.m. - 3 p.m. Almar with Guest Musician
3 p.m. - 5 p.m. Polkatime America

Sunday

10 a.m. - 10:30 a.m. *Magic Sound of the Button Box
Host John Pestotnik

10:30 a.m. - 11 a.m. Reflections of the New Slovenia
Hostess Linda Cimperman

11 a.m. - 1 p.m. Polka Fun With Al & Harry
Host Al Markic & Harry Faint

1 p.m. - 2 p.m. *Polka Tributes
Host Al Markic

2 p.m. - 3 p.m. Just Good Polkas
3 p.m. - 5 p.m. Polkatime America

*SPONSORED BY ANDY CASHEN

Greetings of the Season



— *Family Owned and Operated*
Since 1908 —



Licensed Funeral Directors:
Richard J. Zele — Louis F. Zele,
Sutton J. Girod — Louis E. Zele

**“Four Generations of
THE ZELE FAMILY”**



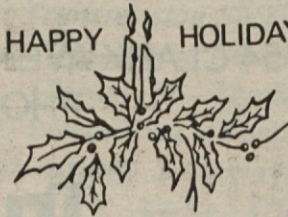
Zelev Funeral Homes, Inc.

(Main Office)
452 East 152nd Street — 481-3118

CLEVELAND, OHIO

**In Time of Need —
We Are Here to Help You.**

HAPPY HOLIDAYS



No Thanksgiving Until After Suffering

(Continued from page 1)
Disney World, however, I have not been back to the hospital. God is good. We also wish to thank those of you who gave us that extra spending money which kept our costs to a minimum. Thank you for the blessing. Well, I'm grateful to be here this evening. It's good to be seen.

My prayer in a nutshell is: There is no thanksgiving until after the suffering.

The earliest American Thanksgiving was in Massachusetts when the Pilgrims had their first harvest. Recall what led up to their Thanksgiving. First of all, it was not in the November of the year of their arrival, although I'm sure they were thankful for arriving at Plymouth Rock.

Remember that they landed at Cape Cod in November. This did not give them a planting season before the winter. Moreover, there were no hotels, motels, houses with heat, electricity, and plumbing. There were no grocery stores or clothing stores. Rather, 103 of them faced a wilderness to the front of them and an ocean behind them.

The winter was harsh. They lost almost half of their group. At the end of winter - mid March - a savage walked into their camp one day. They must have been quaking in their boots. Surely thoughts of massacre had to have crossed their minds. Well, they weren't massacred. Listen to this, the savage spoke English.

Now that must have knocked their socks off. Samoset was his name. But he said there's another Indian who would be coming who spoke better English; that is, Squanto.

About five days later, Squanto did come. He showed them how to plant corn, fish, and hunt; he acted as their interpreter and lived with them until his death. That November they did celebrate a Thanksgiving.

When I was reading this it seemed like deja-vu: John

the Baptist announcing the coming of Jesus. Governor Bradford noted that Squanto was "a special instrument sent of God for their good beyond their expectation." Today we would call him an angel. Three years later, Bradford made an official proclamation that on November 29, 1623, the Pilgrims shall gather in the meeting house for three hours "to listen to ye pastor and render thanksgiving to ye Almighty God for all His blessings."

The next Thanksgiving day was 240 years later - 1863. The United States was embroiled in a civil war over slavery. Abraham Lincoln was President. He had just lost his 12-year-old son, Willie, the year before. The Battle of Gettysburg was fought in the summer of 1863. In the midst of personal tragedy and war, Lincoln proclaimed the last Thursday in November as "the first annual National Day of Thanksgiving and Praise to our beneficent Father..."

He further stated: [it is] announced in the Holy Scriptures and proven by all history, that those nations are blessed whose God is the Lord... [Therefore] it has seemed to me fit and proper that God should be solemnly, reverently and gratefully acknowledged, as with one heart and one voice, by the whole American people.

The Gettysburg Address was given on November 19, 1863. Thereafter, Lincoln's pastor stated that Willie's death and Lincoln's visit to the Gettysburg battlefield "finally led Lincoln to personal faith in Christ." Further, Lincoln had a foreboding of his own death in 1863 just before the battle of Gettysburg. He responded to the question of whether the country would survive:

"...But the God of our fathers, Who raised up this country to be the refuge and asylum of the oppressed and downtrodden of all nations, will not let it perish now. I

may not live to see it... I do not expect to see it, but God will bring us through safe."

The Civil War was winding down in 1864. For the second annual of Day of National Thanksgiving, Lincoln proclaimed:

"...that on that occasion [my fellow-citizens] do reverently humble themselves in the dust, and from thence offer up penitent and fervent prayers and supplications to the great Disposer of events for a return of the inestimable blessings of peace, union, and harmony throughout the land which it has pleased Him to assign as a dwelling-place for ourselves and for our posterity throughout all generations."

We have seen in our American history two examples of thanksgiving after suffering. Today we give thanks as a people for the sufferings and deprivations of the pilgrims who established a Christian foothold on this land. Today we give thanks for Abraham Lincoln who sacrificed himself to abolish slavery. More importantly, however, we give thanks to God the Father for sending his only son Jesus Christ to suffer and die for us so that we are redeemed.

We are gathered here today because all of us have suffered whether it is from unemployment, financial loss, political refugees, victims of crime, alcohol abuse, drug abuse, physical abuse, emotional abuse, divorce, illness, accidents, discrimination, loss of a loved one, and in many other ways. Isn't it strange how much close we get to Jesus when we are knocked off our high horses and have done a face plant in the dust?

I always thought God was in heaven. It is our suffering, however, that weaves the bonds that unite us. It is our suffering that enables us to give thanks. But it is Jesus' suffering that weaves the bonds to Him; and it is His suffering for which we give thanks. We have gathered together as a Body of Christ

to give thanks.

Let us over the next few days think of Jesus' example and the words of Bradford and Lincoln and "reverently humble ourselves in the dust, and from thence offer up penitent and fervent prayers and supplications." Through fasting, prayer, and our suffering let us give thanks and praise to our Almighty God for his blessings.

Secondly, let us suffer and give thanks and praise so that future generations will look to us in our time and give thanks for our suffering.

And next Thursday, don't forget to go to church for 3 hours and listen to your pastor!

I wish to acknowledge Fr. Sterk and St. Christine's parishioners for making this beautiful church and the school auditorium available for us. Thank you also Fr. Alberts and Rev. Bob Payne for being our shepherds and

for being with us tonight.

Thank you dear friend John Hovevar for sharing. Thank you Rodoljub Maria, Theodora, and Nikola Kuzmanovic for sharing your suffering with strangers whom we hope you will consider your friends.

Thank you Theresa Montague and our youth for showing us another way of giving praise and honor to God - if King David was here I'm sure he would have shown us how he danced before the Ark of the Covenant.

Thank you John Srsen, Jean Raddell, Marija Voljin, singers and musicians, bakers, set-up crews and clean-up crews and all others who have made this happen. Thank you Bob Roach for letting me speak longer than I should have. Marge, Danny, Nadi and I thank you for your support, prayers, and love. God is Good. God bless.

Happy Holidays!

*To All Our Business Clients,
Friends and Relatives*



SMOLIC MACHINE

CNC Machining Specialist

(216) 946-1747 37127 Ben Hur Ave.
Fax 946-9139 Willoughby, Ohio 44094
EMIL SMOLIC

**Merry Christmas and
Happy New Year**

*Greetings from the
Members of*

**St. Clair
Business
Association**

6220 St. Clair Ave.
Cleveland, O. 44103

The St. Clair Business Association was established to provide the businessmen of the community a forum for the mutual exchange of ideas. It further dedicates itself to motivate the effective cooperation and communication necessary for the instilling of pride, the establishment of confidence, resulting in the creation of a more wholesome community atmosphere.

Support Your Member Merchants



Visit Both Locations

SIMS BROS. BUICK, INC.
21601 Euclid Ave.
481-8800

SIMS CHRYSLER PLYMOUTH, INC.
20941 Euclid Ave.
692-3900



10 **Holiday season is best time to gather genealogy information**

AMERISKA DOMOVINA, DECEMBER 5, 1996

The Slovenian Genealogy Society wishes to remind everyone that the holiday season is the best time to gather information for your family history.

This is the time of year when you visit or entertain the relatives you may not see for months at a time. Everyone is in a talkative mood, telling stories on each other, and, with a little prodding, they're ready to reminisce about "the old days."

This is the time to capture those stories and anecdotes with tape recorder or notepad. If you're not sure how to begin writing your family's story, the society is offering a basic "starter kit"; it's free if you send a self-addressed stamped long envelope.

The Slovenian Genealogy society is a nationwide non-profit educational organization that collects and distributes information on Slovenian family history. The society helps members make the best use of available information as they do their own research.

Novice family historians and expert genealogists alike will find that the society is a valuable resource for locat-

ing records, family names, or searching indexes to publications, in both North America and Slovenia. And you don't necessarily have to read or write the language.

Established in the heavily Slovenian coal-mining town of Forest City, PA in 1986, the society already has over 50,000 names in their Church Jubilee Historical Index, plus thousands more in the Slovenian Ancestry Index and in obituary lists.

In addition, members can learn how to obtain old country records from civil and church archives, military records, and libraries. One member has traced her family to the 16th century without being able to read or write Slovenian!

The society publishes a quarterly newsletter with articles by members outlining successes and failures, and queries by members researching specific names. One member is serializing a history of Slovenia in English.

Are you proficient in both English and Slovenian? The society could use your help. Please contact us if you can volunteer a little time each

month on translation projects.

To get that free starter kit, or for information on joining the society, write to John Leskovec, 10829 Tibbetts Road, Kirtland, OH 44094-5194. Or fax him at 1-216-256-6641. Please let him know you read about it in the American Home.

"I heard the bells on Christmas Day
Their old, familiar carols play,
And wild and sweet the words repeat
Of peace on earth, goodwill to men!"
--Henry W. Longfellow

Al Koporc, Jr.
Piano Technician
(216) 481-1104

Christmas is coming, the geese are getting fat,
Please to put a penny in the old man's hat;
If you haven't got a penny, --a half penny will do,
If you haven't got a half penny; May God bless you!
--Beggar's rhyme.

MARK PETRIC
Certified Master Technician



Petric's Automotive Service

Foreign & Domestic
General Auto Repair

(216) 942-5130

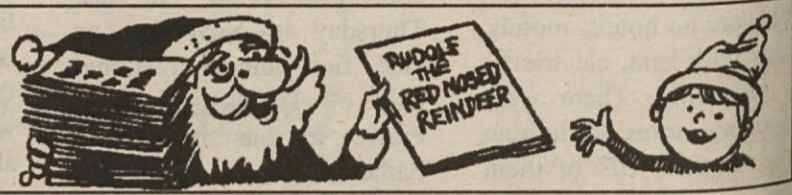
33430 Lakeland Blvd., Eastlake, Ohio 44095 / LOCATED IN REAR

We Wish All Our Customers a Very Merry Christmas

RICHMOND

Restaurant

25911 Euclid Avenue
Euclid, Ohio 44134
Phone: 261-5430



In 1939, the Montgomery Ward department store in Chicago sought something novel for its Santa Claus to distribute to parents and children. Robert May, an advertising copywriter for the store, suggested an illustrated poem, printed in a booklet, that families would want to save and reread each holiday season. May conceived the idea of a shiny-nosed reindeer, Rudolf the Red-Nosed reindeer. That Christmas of 1939, 2.4 million copies of the "Rudolf" booklet were handed out in Montgomery Ward stores across the country.

Year End Clearance Sale

All Items
30%
to
70%
off



Phone 692-2099

Our American-Slovenian FLAG HEADQUARTERS

Order Your New Slovenian Flags from Frangie's Fashions.
• ANY SIZE •
— We Ship Anywhere Around The World!



Starting 12/9/96

Hours:
Mon. thru Sat.
9 am till 4 pm
Thursdays
9 am until 8 pm

To All Our Customers and Friends —
We Wish a Merry Christmas and
a Happy New Year!

475 East 200th Street
- Euclid, Ohio 4419

--Frank and Angie and Edi Fujs
and Their Family

Death Notices

FRANK DOLES

Frank Doles passed away in the Slovene Home for the Aged on Sunday, Dec. 1st.

Frank was born in Dunlo, Pennsylvania. He came to Cleveland in 1951 after living in Arizona. In 1979 he returned to Arizona until 1994 when he came back to Euclid.

Frank was employed at Clevite from 1951-1969 and Towmotor from 1969-1979 as a Stationary Engineer.

Frank was a member of Catholic order of Foresters No. 1640, Legion of Mary and Holy Name Society of St. Mary Church (Holmes Ave.), Knights of Columbus (Arizona), and Benedictine Oblates (Ariz.).

Frank was the husband of Anne (nee Luzar); the father of Kenneth and James; grandfather of Anthony, Kenneth Jr., Jim, Elizabeth, Teresa and Sandra; brother of Henry and Joseph, both of Arizona, and Ann Paulich and Cecilia Leskovec.

Friends called at Zele Funeral Home, 452 E. 152 St., Wednesday, Dec. 4 where services are being held Thursday, Dec. 5 at 8:45 a.m. and at St. Mary Church at 9:30 a.m. with Bishop A. Edward Pevec as main celebrant. Interment in All Souls Cemetery.



GEORGE KUNSTEL LEWIS

George Kunstel Lewis passed away at his home in Cleveland on November 28th.

George was a former resident of Claridon Township. He was a former owner of Lewis Sohio Service Station at Rts. 322 and 44.

Mr. Lewis was a WWII Navy veteran where he served in a submarine unit in the Pacific.

He also represented the Cleveland area in the Golden Gloves Boxing Championship in the 1940s.

George was the son of Josephine (nee Cerne) and Louis Kunstel (deceased); the father of Lou, Terry, George and Susie; grandfather of eight; and brother of Ruth Krane.

Funeral services were held Saturday, Nov. 30 at Zele Funeral Home. Burial in All Souls Cemetery.

CARST-NAGY Memorials

15425 Waterloo Rd.
481-2237

"Serving the Slovenian Community."

In Memory

Jean Samsa of Cleveland, Ohio donated \$15.00 to the Ameriška Domovina in memory of her husband, **John H. Samsa Sr.**

In Memory

Gloria and Joe Jenko of Euclid, Ohio renewed their subscription to the Ameriška Domovina, plus enclosed an additional \$20.00 in memory of **Stefina and Rudolph Percic.**

In Memory

Elsie Lokar Russo of Kirtland, Ohio renewed her subscription for a year plus added a \$20.00 donation in memory of her parents, **Andrew and Anna Lokar.**

\$50 donation

A big Thank You to the **Stajerski Club** of Cleveland who donated \$50.00 to the Ameriška Domovina.

In Loving Memory

The First Anniversary of the death of our beloved Mother, Sister, Aunt, and Grandmother



Josephine "Pep" Flaisman

Though her smile is gone forever and her hand we cannot touch We will always have happy memories of the one we loved so much.

Missed by:

- Sons - Alan and Aldon
- Daughter - Alana Wallin
- Brother - Edward L. Mihevic
- Sister - Sylvia Plymesser
- Son-in-Law - Robert
- Sister-in-Law - Glenna
- Daughters-in-Law - Caroline and Karla
- Grandchildren

In Memory

Enclosed you will find a check for \$40.00 of which \$30.00 is for my subscription, and \$10.00 is a donation in memory of my husband, **Frank Modic.**

Mary Modic
Euclid, Ohio

Donation

Frank Tushar of Willoughby, Ohio donated \$20.00 to the Ameriška Domovina. -- Thank you very much for your generous donation.



A few walks a week can make a difference in the way you feel and how healthy you are. Walking can even help you lose weight, if you do it regularly.

Your Dental Health

Alexandra Ukmar, D.D.S.

27127 Chardon Road
Richmond Heights, Ohio 44143
(216) 943-0071



Question: Can teeth really be bleached?

Answer: Natural teeth can be lightened safely to remove both surface stains and deeper discoloration. Bleaching is a simple, relatively inexpensive procedure that allows patients to gradually lighten their teeth at home.

A clear, acrylic tray, similar in design to the sport guard worn by football players, is made from an impression the dentist takes of the arch to be bleached. The patient fills the tray with a carbonic peroxide gel and wears it for the prescribed amount of time each day for two to four weeks. A very significant lightening can be observed after only one application.

If the staining is yellow/brown, an average patient can lighten their teeth at least two shades. If the staining is a gray/blue tint caused by tetracycline taken while the teeth were forming, bleaching may not affect these types of internal stains and may call for a different cosmetic procedure, such as porcelain veneers or dental bonding. The dentist can also use a stronger concentration of the bleaching agent in the office to "quick start" the lightening process.

The teeth to be bleached must be healthy, without cavities, chips, or leaking restorations.

Merry Christmas

YANESH
BROS.
CONSTRUCTION CO.

29010-13 EUCLID AVENUE
WICKLIFFE, OHIO 44092

SPECIALIZING IN FIRE DAMAGE REPAIR

24 HR. EMERGENCY SERVICE

COMPLETE RESTORATION SERVICE

WIND STORM DAMAGE REPAIR

INDUSTRIAL

COMMERCIAL

RESIDENTIAL

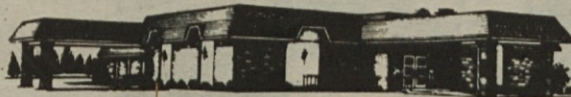


FAST TEMPORARY REPAIRS
TO HALT FURTHER DAMAGE

943-2020
943-2026
WILLIAM S. (BILL) YANESH

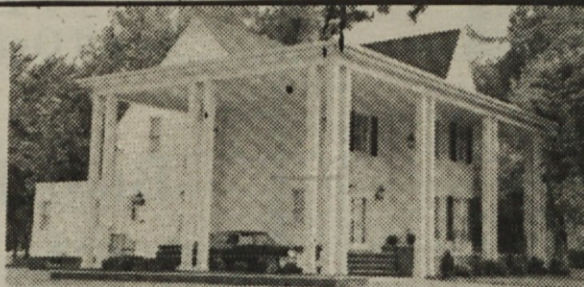
Finest Funeral Facility
in Northeast Ohio

The **Dan Cosic**
FUNERAL HOME



944-8400

28890 Chardon Road
Willoughby Hills, Ohio 44094



Crobaugh Funeral Home

22595 LAKE SHORE BLVD.
EUCLID, OHIO

Telephone 731-4259

Gregory M. Danaher
Embalmer & Funeral Director

"Our Family Has Been Here
to Serve You Since 1903"

— Serving Slovenian Families for 90 Years. —



Grdina-Faulhaber Funeral Home



17010 Lakeshore Blvd.
Cleveland, Ohio 44110

531-6300

For further information call Don Faulhaber—Funeral Director

Preplanned Funeral Arrangements Available

Facilities Available Throughout Northeast Ohio

Coming Events

Friday, Dec. 6

Annual Evening with Bishop Pevec at Borromeo Seminary beginning with Mass at 7 p.m.

Friday, Dec. 6

Dance at West Park Slovene Home, 4583 W. 130 St., featuring Casuals., from 7:30 p.m.

Saturday, Dec. 7

St. Mary's Slovenian School performs traditional operetta "Miklavž Prihaja", 6:30 p.m. in school hall with visit from St. Nicholas.

Sunday, Dec. 8

St. Vitus Choir's Christmas Concert at Sacred Heart Church, Barberton, Ohio at 3 p.m. No admission charge; free-will donations accepted.

Friday, Dec. 13

Ballroom Dance at West Park Slovene Home, 4583 W. 130th St., starting at 7:30 p.m., featuring Fortuna.

Friday, Dec. 20

Ballroom Dance at West Park Slovene Home, 4583 W. 130 St., Cleveland, featuring Dan Peter.

Friday, Dec. 27

St. Vitus Choir's Annual Christmas Concert at St. Mary's church at 7:00 p.m. No admission charge; free-will donations accepted.

Sunday, Dec. 29

St. Vitus Choir's Annual Christmas Concert at St. Vitus church at 3:00 p.m. No admission charge; free-will donations accepted.

-- 1997 --

Saturday, January 4

Polka Dance at Slovenian National Home, 6417 St. Clair Ave featuring Joe Fedorchak plus Lake Erie Button Box from 7:30 to 11:30 p.m. Tickets available from Slovenian Home, 6409 St. Clair, Polka Hall of Fame, 291 E. 222 St., Ann Opeka or Larry Hocevar. \$8 at door.

Sat., January 11

Winter Polkafest at Slovenian National Home, 6417 St. Clair featuring Joey Tomsick plus the Homesteaders in Kenik Room from 7:30 p.m. to 11:30. Tickets available from Slovenian Home, 6409 St. Clair, Polka Hall of Fame, 291 E. 222 St., Ann Opeka (531-7850) or Larry Hocevar (361-5115). \$8 at door.

Saturday, January 18

Winter Polkafest at Slovenian National Home, 6417 St. Clair featuring Jeff Pecon from 7:30 to 11:30 p.m. Tickets available from Slovenian Home, 6409 St. Clair, Polka Hall of Fame, 291 E. 222 St., Ann Opeka (531-7850) or Larry Hocevar (361-5115). \$8 at door.

Sunday, Jan. 19

St. Mary Slovenian School Annual benefit dinner in cafeteria, Holmes Ave., from 11 a.m. to 1 p.m. Swiss steak and breaded pork chops served family style. Cost \$10 adult; \$5 child.

Saturday, Jan. 25

Slovenska Pristava benefit dinner/dance at SNH. Contact 676-0526.

Saturday, Feb. 1

Winter Polka Dance at Slovenian National Home, 6417 St. Clair Ave. featuring Joe Fedorchak in auditorium; Lake Erie Button Box in Kenik Room from 7:30 to 11:30 p.m. Tickets available from Slovenian Home, 6409 St. Clair, Polka Hall of Fame, 291 E. 222 St., Ann Opeka (531-7850) or Larry Hocevar (361-5115). \$8 at door.

Sunday, February 2

Chicken or Roast Beef dinner sponsored by Mission Aid Society, 11:30 a.m. to 1 p.m. in St. Vitus Auditorium. Adults \$10.00; children \$5.00.

Sat., Sun., Feb. 8 and 9

Slovenian Ski Weekend at Ski Windham, Catskills, N.Y. Ski races, Slovenian awards and entertainment. Information call Ivan Kamin (212) 983-3830. Clevelanders may call Karl Klesin (216) 361-4337.

Saturday, February 15

Polka Dance at Slovenian National Home, 6417 St. Clair Ave., featuring Jeff Pecon in auditorium; Homesteaders in Kenik Room from 7:30 to 11:30 p.m. Tickets available from Slovenian Home, 6409 St. Clair, Polka Hall of Fame, 291 E. 222 St., Ann Opeka (531-7850) or Larry Hocevar

(361-5115). \$8 at door.

Saturday, March 1

Winter Polkafest Dance at Slovenian National Home, 6417 St. Clair Ave., Cleveland from 7:30 p.m. to 11:30 p.m. featuring Joe Fedorchak in auditorium, Homesteaders in Kenik Room. Tickets available from Slovenian Home, 6409 St. Clair, Polka Hall of Fame, 291 E. 222 St., Ann Opeka (531-7850) or Larry Hocevar (361-5115). \$8 at door.

Saturday, March 8

Polka Dance at Slovenian National Home, 6417 St. Clair Ave., from 7:30 p.m. to 11:30 p.m., featuring Jeff Pecon Orchestra. Tickets available from Slovenian Home, 6409 St. Clair, Polka Hall of Fame, 291 E. 222 St., Ann Opeka (531-7850) or Larry Hocevar (361-5115). \$8 at door.

Sunday, March 16

Federation of Slovenian Homes Banquet SNH St. Clair.

Sunday, April 13

Super Button Box Bash 15 - SNPJ Circle 2 from 1 to 9 p.m., Slovenian Society Home, Euclid, Ohio - 20 orchestras.

Tuesday, April 15

Dubravka Tomsic, Slovenian pianist, at Severence Hall.

Saturday, April 26

Zarja Concert, Dinner/Dance Recher Hall, Euclid, Ohio.

Monday, May 26

AMLA Memorial Day Polka Bash.

"I wish we could put up some of the Christmas spirit in jars and open a jar of it every month. - Harlan Miller.

Slomsek

to be Beatified

The latest word from Rome is that the Holy Father Pope John Paul will proclaim the beatification of Slovenian Bishop Anton Martin Slomšek on May 18th. Bishop Slomšek will then become the first official Slovenian candidate for sainthood. However, as of this date, these rumors are unconfirmed.

Looking for

Tony Caruso?

WE FOUND HIM AT HIS

**TONY'S OLD
WORLD PLAZA
BARBER SHOP**

664 E. 185th

HAIRCUTS

\$5.00

Mon. - Fri.

7:30 am - 5:30 pm

Sat 7:30 - 5:00 pm

531-6517

**Merry Christmas
Happy New Year**

DID YOU KNOW

Slovenia... Joseph Zelle

And co-operation between the Netherlands and Slovenia has resulted in Netherlands introducing their F16 and the C130 Hercules planes to the military defense ministry. Low flights were planned for November 15 as well.

From Friday, December 13 to Sunday, December 15 there will be a pilgrimage to Rome. It is planned by the Bishops' Conference as a thanksgiving gesture for Pope Paul II's visit to Slovenia last May. The pilgrims also plan to erect a Christmas tree in Saint Peter's Square at that time.

Love never dies as long as there is someone who remembers.

**Christmas ads
deadline**

The final deadline for Christmas ads and any article for the month of December is Monday, Dec. 16 at noon.

There will be no American Home newspaper published between Christmas and New Years.

STOP IN AT

**BRONKO'S
Drive-in Beverage**

510 East 200th St. DMH Corp.
Euclid, Ohio 44119 531-8844

*Avoid the cold, rain and snow
of Winter by using our convenient*

DRIVE-THRU

Imported Slovenian Wines
Radenska Mineral Water -
Various Soft Drinks & Snacks
*We have Ohio Lottery and
Instant Ohio Lottery tickets*

Open Mon. - Sat. 10 a.m. - 10 p.m.
Sunday (No wine sold) 11 a.m. - 5 p.m.

Owner - David Heuer

Please Visit Us!

We Have



**Slovenian Pickles, Pepper Fillets,
Mixed Salad, Noodles,
Radenska Mineral Water,
Goldhorn Beer, -- and a
Variety of Imported
Slovenian Wines**

PATRIA IMPORTS

794 E. 185th St.

Cleveland, Ohio 44119

Phone: (216) 531-6720

New Business Hours: M-F: 9 - 5:00

Sat.: 8:30 - 5:00 - Closed Sundays

**Merry Christmas
and**

Happy New Year

To All Our Friends and Patrons

FROM THE

**Board of Directors
St. Clair Slovenian
National Home**

6417 St. Clair Avenue
Cleveland, Ohio 44103

Call for Hall Rental

(216) 361-5115



VESTI IZ SLOVENIJE



Prva seja parlamenta v novem mandatu

Janez Podobnik (SLS) predsednik državnega zbora — Podpredsedniki so Zoran Thaler (LDS), Helena Hren Vencelj (SKD) in Borut Pahor (ZL) — Mandatar za vlado še ni znan

Pretekli torek se je konstitutivna seja državnega zbora končala z izvolitvijo novega parlamentarnega vodstva ter sestave nekaterih komisij. Po vnaprej podpisanem dogovoru predstavnikov strank, zastopanih v DZ, je bilo mogoče izvoliti tako predsednika tega telesa ter treh podpredsednikov.

Za predsednika DZ je bil izvoljen Janez Podobnik iz Slovenske ljudske stranke. Zanj je glasovalo 82 poslancev (od 90 možnih) in so bili le štirje proti. Izven sporazuma je ostala pač le Slovenska nacionalna stranka (SNS), ki ji načeljuje Zmago Jelinčič. Janez Podobnik, rojena leta 1959, je po izobrazbi splošni zdravnik in brat strankinega predsednika Marjana Podobnika, ki sicer želi postati mandatar za sestavo nove vlade. Janez Podobnik je vstopil v aktivno politiko leta 1992, je avtor programa SLS in že od 1992 predsednik programskega sveta stranke. Na lokalnih volitvah je bil leta 1994 z veliko večino izvoljen za župana občine Cerkno. Kratke biografske oris v sredinem *Delu* ga opisuje med drugim takole: »V ljudski stranki velja za zmernejšega politika, podobno ga ocenjujejo tudi v konkurenčnih strankah.«

Podpredsednik DZ Zoran Thaler iz vrst LDS je bivši slovenski zunanji minister, dokler ga ni prejšnji DZ z nezaupnico odslovil. Rojen leta 1962 v Železnikih, Thaler je svojo politično kariero začel kot aktivist nekdanje Zveze socialistične mladine Slovenije. Prvič je postal poslanec leta 1990, drugič 1992, ponovno izvoljen je bil novembra letos.

Dr. Helena Hren-Vencelj je bila izvoljena na listi SKD. Doma je iz Sinje Gorice pri Vrhniki in se je rodila leta 1939. Po izobrazbi je specialistka mikrobiologinja in predava mikrobiologijo in imunologijo na medicinski fakulteti. Prof. Hren-Vencelj je dvakratna prejemnica nagrade Sklada Borisa Kidriča, kar velja za najvišjo slovensko znanstveno nagrado. Biografski oris v sredinem *Delu* dodaja: »Za dvajsetletno sodelovanje pri pomembnem programu za raziskave, razvoj in poučevanje v humani reprodukciji je pred štirimi leti prejela medaljo Svetovne zdravstvene organizacije.«

Tretji podpredsednik DZ je Borut Pahor iz vrst Združene liste (ZL). Rojen je bil leta 1963 v Postojni, sedaj pa živi v Šempetru pri Novi Gorici. Poklicni politik, Pahor služi kot podpredsednik ZL in je vodja slovenske delegacije v parlamentarni skupščini Sveta Evrope.

Janez Podobnik je torkovo glasovanje za včerajšnje *Delo* komentiral takole:

»Današnji izid je posledica medstrankarskega sporazuma, ki bo omogočal lažje delo, predstavlja pa tudi doseženo stopnjo zaupanja, programske bližine in politične pripravljenosti za sodelovanje. Svoje sile bom usmeril v pripravo na izredno odgovorno delo, ki čaka državni zbor v tem mandatu, sprva na oblikovanje nove vlade, kasneje pa na sprejetje pomembnih zakonov. Pri tem delu se nameravam nasloniti na prav vse parlamentarne stranke. Moja izvolitev nima neposredne zveze z mandatarstvom za oblikovanje vlade, saj je pri tem še vse odprto. Tri pomladne stranke imamo med seboj dogovor, v dosedanjih pogajanjih smo vabili k sodelovanju tudi liberalne demokrate, prihodnost pa bo pokazala, ali je tak dogovor mogoč.«

Novinar Vladimir Vodušek v včerajšnjem *Delu* pravi, da je slišati pomisleke v raznih strankah o taktični modrosti izvolitve Janeza Podobnika. V LDS je zmagalo mnenje, da bi strankina podpora za J. Podobnika olajšala pot do podpore SLS za sodelovanje v koaliciji pod vodstvom Janeza Drnovška. Predsednik Slovenije Milan Kučan ima po ustavi 30 dni po konstituiranju DZ predlagati kandidata za mandatarja. Prednost imata tako Drnovšek kot Marjan Podobnik. Kandidat mora dobiti podporo večine v DZ, torej 46 glasov. Če bi predlagani kandidat ne dobil večine, bi imel Kučan 14 dni, da predlaga koga drugega, ki je lahko isti kot prvi ali kdo drugi. Skupine najmanj deset poslancev tudi lahko kandidata predlaga, v vsakem slučaju pa je potrebna absolutna večina.

Če bi bili vsi poskusi neuspešni postane aktualna možnost novih volitev. Če bi do teh prišlo, bi potekale po sedanjem volilnem sistemu in to ne glede na izid referendumov o novi volilnem sistemu, ki bodo to nedeljo.

Po včerajšnjem *Delu* sodeč, je vloga Janez Janšev SDS v dogodkih precej nejasna.

Iz Clevelanda in okolice

Srečanje s škofom Pevcem—

Jutri zvečer ob 7h ste vabljeni v Center za Pastoral Leadership (Borromeo) na 28700 Euclid Ave. Škof Edward Pevce bo daroval sv. mašo, pel bo zbor Glasbena Matica, po maši in krajšem koncertu božičnih pesmi bo sprejem s škofom v dvorani Rappe. Srečanje vsako leto sponzorira Slovensko ameriški kulturni svet. Vstopnine ni.

Božičnica—

Društvo sv. Jožefa št. 169 KSKJ prireja božičnico za svoje člane to nedeljo pop. ob 3h v šolski dvorani pri Mariji Vnebovzeti.

Sestanek Primorskega kluba—

To nedeljo pop. ob 3h bo v SDD na Waterloo Rd. sestanek Primorskega kluba. Člani (novi so vedno dobrodošli) lepo vabljeni.

Krofi—

To soboto ima Oltarno društvo fare sv. Vida prodajo krofov in sicer od 8h zj. dalje, v društveni sobi. Pridite!

Društvo SPB vabi—

Društvo SPB vabi svoje člane in prijatelje na božičnico, ki bo v nedeljo, 22. dec., ob 2.30 v farni dvorani pri sv. Vidu. Krajši program vsebuje blagoslov jaslic in petje božičnih pesmi, sledila bo čajanka pri praznično pogrnjenih mizah. Gospodinje so naprošene za pecivo. (Dopis na str. 14)

Novi grobovi

Mary T. Sustersic

Dne 3. decembra je umrla Mary T. Sustersic, rojena Menart, vdova po Johnu, mati Mitzi Neumore, Johna in Dorothy Fiediga, 9-krat stara mati, 3-krat prastara mati, sestra Magdeline Dobnikar ter že pok. Johna, Rudyja, Eddieja in Dorothy. Pogreb bo jutri, v petek, v oskrbi Brickmanovega zavoda na 21900 Euclid Ave. s sv. mašo dop. ob 9.30 v cerkvi Marije Vnebovzete in pokopom na Kalvarije pokopališču. Ure kropljenja bodo danes pop. od 2. do 4. in zv. od 7. do 9.

Frances Virant

Dne 3. decembra je v Meridia Euclid bolnici umrla 84 let stara Frances Virant, rojena Jerele v Pittsburghu, Pa., vdova po Anthonyju, mati Richarda in Roberta, 5-krat stara mati, 2-krat prastara mati, sestra Anne Virant, I.J., Carla in Josepha. Pogreb bo v soboto, 7. dec., zj. ob 8.15 v oskrbi Želetovega zavoda s sv. mašo ob 9. v cerkvi sv. Pavla na Chardon Rd. in pokopom na Plains Road pokopališču v Willoughbyu. Ure kropljenja (dalje na str. 19)

Miklavževanje Slov. šole—

Na vrsti je Slovenska šola pri Mariji Vnebovzeti, ki vas vabi to soboto zv. ob 6.30 v šolsko dvorano na svoje miklavževanje. Učenci bodo podali opereto Miklavž prihaja (in bo res prišel).

Božični oglasi—

Iz pisarne sporočajo, da bo zadnji dan za sprejem božičnih oglasov ponedeljek, 16. decembra. Zadnja letošnja številka AD bo izšla 19. decembra, nato zopet 2. jan. 1997.

Članice vabljene—

Podr. št. 25 Slovenske ženske zveze bo imela božičnico v soboto, 14. dec., pop. ob 1.30 v Sterletovi restavraciji. Članice so lepo vabljene, da se pridružijo.

Poizvedba—

Naša naročnica Vicki Svete se zanima za knjigo, v kateri bi bila umetnostna dela slovenskega slikarja, pok. Božidarja Jakca. Če ji lahko pomagate: Vicki Svete, Apt. 940, 14312 Detroit Ave., Lakewood, OH 44107, tel. (216) 228-7011.

Zalostna vest—

Ga. Mary Stražišar je prejela žalostno sporočilo iz Ljubljane, da je 14. novembra umrla njena sestra Pepca Požar. V Sloveniji zapušča sestro Ivančo Jerin in brata Cirila Gril ter mnoge sorodnike v Sloveniji in Ameriki. Sv. maša v njen spomin se bo darovala v petek, 13. decembra, zv. ob 7.45 v cerkvi sv. Kristine.

Pošta, pošta—

Naša pisarna dobiva številne pritožbe na račun poštne dostave našega lista, ki da se je v zadnjem času še poslabšala. Ponavljamo, da gre AD kot celotna pošiljka na pošto redno vsak četrtek dopoldne. Pred nedavnim je pošta spremenila svoja pravila, ki so postala za pošiljateljce časopisov vse bolj zapletena in to z namenom, da bo dostava hitrejša. Čeprav ravnamo točno po navodilih pošte (ki bi drugače pošiljk sploh ne sprejemala), izkušnje kažejo, da je učinek ravno obraten. Poštarji nimajo ustreznega odgovora.

Prodaja peciva—

Oltarno društvo fare Marije Vnebovzete bo imelo prodajo krofov in peciva v soboto, 14. decembra, ob običajnem času.

Božično darilo—

Štajerski klub je poklonil \$50 v podporo našemu klub. Štajercem (in Prekmurcem) se najlapse zahvalimo.

V spomin gen. L. Rupnika—

G. Milan Zajec, Cleveland, O., je poklonil \$10 za naš tiskovni sklad, v spomin 50. obletnice smrti gen. Leona Rupnika. Hvala lepa.

AMERIŠKA DOMOVINA

6117 St. Clair Ave, Cleveland, OH 44103-1627
Telephone: 216/431-0628 — Fax: 216/361-4088

AMERIŠKA DOMOVINA (USPS 024100)

James V. Debevec — Publisher, English editor
Dr. Rudolph M. Susel — Slovenian Editor

Ameriška Domovina Permanent Scroll of Distinguished Persons:
Rt. Rev. Msgr. Louis B. Baznik, Michael and Irma Telich,
Frank J. Lausche, Paul Košir

NAROČNINA:

Združene države in Kanada:

\$30 na leto za ZDA; \$35 za Kanado (v ZD valuti)
Dežele izven ZDA in Kanade: \$40 na leto (v ZD valuti)
Za Slovenijo, z letalsko pošto, \$160 letno

SUBSCRIPTION RATES

United States and Canada:

U.S.A.: \$30 per year; Canada: \$35 in U.S. currency
Foreign: \$40 per year U.S. or equivalent foreign currency
\$160 per year airmail to Slovenia

Second Class Postage Paid at Cleveland, Ohio
POSTMASTER: Send address change to American Home,
6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103-1627

Published every Thursday morning

No. 49 Thursday, December 5, 1996

Prazne košarice

Miklavžev večer, dnevi pred njim, noč, polna pričakovanj in prisluškovanja, in jutro, ko ni treba nikogar buditi — vse to dogajanje okoli miklavževanja mi je bilo vedno ljubo, ko sem bila še otrok, pa tudi zdaj, ko so tudi moji otroci že zelo veliki. Kot sem se naučila doma, tako sem učila tudi svoje otroke.

Tista skrivnostnost oranžnordečega decembrskega neba, ko Miklavž peče piškote, pa prve drobne snežinke, ko angelci pometajo moko, ki je ostala, pa pisemca, polna želja, zatakajena za rolete, tisto rožljanje pod oknom in potem na okenski polici orehi in jabolka, tisti občutek, da vso noč ne boš mogel zaspiti in boš prav gotovo slišal, ko bo Miklavž končno prišel, in potem tisto naglo brskanje po košarici, ali so na dnu lepi barvni svinčniki, ki si jih tako želel — vse to zlahka obudim v spominu vsako leto, ko pridejo prvi decembrski dnevi in njihov skrivnostni mrak zgodaj popoldne.

Nekega miklavževanja pa se spominjam še prav posebno. Bila sem že velika, dovolj velika za tisto, kar se je potem zgodilo.

Košarice in peharji, veliki leseni krožniki in velika lončena skleda so kot vsako leto stali na mizi in vedeli smo, da bodo zjutraj polni. Otroci bomo dobili tudi kakšno praktično darilo, mlajši igračo, oče in mama pa samo nekaj jabolka in orehov. Vsako leto je bilo tako. Tisto jutro pa ne. Tokrat sta bili košarici, namenjeni staršem, popolnoma prazni. Mlajše sestrice so se zgrozile: ati in mamica sta vendar pridna, njuni košarici pa prazni! Hitele so nalagati svoje sadje in sladkarije v njuni prazni košarici, medve s starejšo sestro pa sva se spogledali in druga pred drugo umaknili pogled, ker naju je bilo sram. Vendar sva vedeli, da to ne zadošča.

Tisto leto je Miklavž k nam prišel dvakrat. Naslednji večer je namreč potrkalo na okno in na balkonu pred njim sta ležala dva zavitka, na enem je pisalo »ati« in na drugem »mami«. Mlajši otroci so se neskončno razveselili, saj so vedeli, da je Miklavž pravičen mož, ki obdaruje vse, ki si to zaslužijo, in onadva si prav gotovo zaslužita. Oče in mama pa sta stisnila k sebi mene in starejšo sestro ter naju pobožala in tako je bilo vse prav. Od takrat ni v naši hiši nikoli več nobena košarica ostala prazna in pozneje je bilo prav zabavno — in težko — najti trenutek v noči, ko iz kuhinje ni kaj šumelo in šelestelo, kot bi se Miklavž kar naprej vračal in vračal.

In kot sta storila moja mama in oče, tako delava tudi midva — noč prepuščava drugim in se šele proti jutru, ko vsi res utrujeni zaspijo, še sama odtihotapiva do košaric.

Irena Sever

Ohranite vero v Boga in zvestobo domovini

Praznovanje ob 90-letnici župnije Marije Vnebovzete v Clevelandu, Ohio

Ljubljana — Kakor da bi tudi nebo hotelo pokazati svojo naklonjenost našim rojakom, je ob času zahvalne maše v nedeljo, 10. novembra, opoldne posijalo sonce na župnijsko cerkev Marijinega vnebovzeta v Collinwoodu, kjer so se zbrali Slovenci prve, druge in tretje generacije, da bi skupaj z drugimi prijatelji ter župljani obhajali sklepno praznovanje ob 90. obletnici ustanovitve njihove župnije.

V dneh okrog 10. novembra se je namreč v Clevelandu razdivjalo hudo zimsko neurje, ki pa ga prav na to praznično nedeljo ni bilo čutiti, saj so naši prizadevni rojaki skupaj z župnikom Janezom Kumšetom in kaplanom Jožetom Černetom pripravili nepozabno praznovanje.

Da bi se ta njihov jubilej še bolj vtisnil v spomin, so povabili medse škofa za Slovence

po svetu msgr. Metoda Piriha iz Kopra. Praznično okrašena cerkev z venci in izbranim cvetjem, lepo petje mešanega cerkvenega pevskega zbora, temeljito pripravljeno bogoslužje in spodbudne besede škofa Piriha so ogrele množico vernikov, ki je do zadnjega kotička napolnila veliko svetišče pri Mariji Vnebovzeti. Praznovanje je bilo sklep jubilejnega leta, ki so ga začeli z mašo clevelandskega škofa Anthonyja Pilla lansko poldne.

Župnija Marijinega vnebovzeta ima svoje začetke v letu 1905, ko se je duhovnik Marko Pakiž, sicer doma iz Sodražice, naselil na današnjem ozemlju v Collinwoodu ter začel božjo službo v najetih prostorih in najeti cerkvi. Pogumu in velikim žrtvam župnika Pakiža in prvih župljanov se je zahvaliti, da je prišlo do zidave cer-

kve na vzhodnem delu Clevelanda, kjer župnija do danes opravlja pomembno versko pa tudi kulturno poslanstvo med našimi ljudmi.

Ob vse večjem izseljevanju Slovencev iz nekdanj tradicionalnih slovenskih predelov Clevelanda pa župnija Marije Vnebovzete še pridobiva pomen in vlogo. Župnik Kumše si tudi zelo prizadeva, da bi mlade ljudi iz druge in naslednjih generacij povezal v pristno versko in narodno občestvo, ki bo obstalo tudi v prihodnosti.

Nedeljskemu praznovanju je dal pečat škof Metod Pirih, ki je s spodbudno besedo, kakršno je izrekel Slovincem po svetu papež ob obisku Slovenije, vabil rojake, naj ohranijo nedotaknjeno vero v Boga in zvestobo domovini. Pri maši so bili navzoči tudi mnogi slovenski in drugi duhovniki iz clevelandске škofije.

Po maši se je slovesnost nadaljevala v slovenskem domu na Holmesovi aveniji. Tam so poleg drugih nastopili kar trije zbori: otroški, mladinski in mešani in potrdili močno pevsko in glasbeno tradicijo v župniji. Posebnih priznanj je bila deležna župnija tudi s strani različnih krajevnih in mestnih oblasti, saj so se slovesnosti udeležili nekateri pomembni politični veljaki.

James Debevec, predsednik Fondacije Frank Lauše pa je župniji podaril ček v vrednosti 5000 dolarjev. Na slovesnosti je Srečko Gaser, predstavnik Slovensko ameriškega sveta, izročil še zadnji del nabirke za nova bronasta vrata v ljubljansko stolnico, ki so bila narejena v spomin na papežev obisk. Skupna vsota nabirke je preseгла štirideset tisoč dolarjev. Pri zbiranju darov je dejavno sodelovala tudi župnija Marije Vnebovzete, zato so vrata v ljubljansko stolnico tudi njen spomenik.

Škof Metod Pirih je ob sklepu praznovanja v Slovenskem domu župljanom Marije Vnebovzete izrazil svoje veselje in hvaležnost za vse, kar je ta župnija napravila za blagor Slovencev v Clevelandu in v domovini. Veliko ljudi, ki se redno vsak delavnik, še bolj pa ob nedeljah zbirajo pri slovenski in drugih mašah, ter mnogo mladih sodelavcev so znamenja, da bo ta župnija dočkala še mnoga desetletja.

Franci Petrič
Družina, 1. dec. 1996

Vabilo na božičnico

CLEVELAND, O. — Že vrsto let se vrstijo naša vabila k skupnemu praznovanju božičnice, kjer v domačem okolju prijateljev in znancev podoživljamo lepoto in skrivnost božičnih praznikov.

Smisel in resnični pomen tega veselja in praznovanja je rojstvo Zveličarja, ki si je v svoji neizmerni ljubezni do ljudi izbral uborni hlevček sredi pustinje betlehemskih pašnikov, da bi nam odslej z zgledom svoje ponižnosti bil Vodilna Luč na poti h končnemu cilju popolne sreče.

Ob blagoslavljanju jaslic, se bomo še posebno spomnili naših bolnikov, da bi jim nebeško Dete naklonilo moči in tolažbe v težki preizkušnji življenja.

Tudi letos bomo marsikaterega člana in prijatelja pogrešali, saj so bili nekateri tudi vodilni člani našega društva. Sledovi njihovega dela so še vedno vidni. Naj nas v drag spomin nanje povezuje zvestoba in naša skupna molitev.

Da bo tudi letošnja božičnica lepo doživljeno, vabimo vse člane in prijatelje na to praznovanje, ki bo v nedeljo, 22. decembra, ob 2.30 v šolski dvorani sv. Vida.

Odbor društva SPB

Spominska proslava za škofa Rožmana v Lemontu

V nedeljo, 3. novembra, ob času vseh vernih duš in vseh svetnikov, smo se zbrali Slovenci iz Chicaga, Jolietta in okolice na frančiškanskem pokopališču v Lemontu. Tam je med frančiškanskimi sobratmi pokopan tudi ljubljanski škof dr. Gregorij Rožman. Po kratkem spominu na pokopališču sobratom, sorodnikom in dobrotnikom smo se zvrstili v procesiji ob molitvi rožnega venca proti cerkvi za mašo ob pol treh popoldne.

Po maši smo se zbrali v veliki dvorani našega Kulturnega doma za spominsko proslavo škofa Rožmana, ki je umrl 16. novembra 1959 v Clevelandu, pred 37 leti.

Za začetek je ženski zbor zapel Rasti, rasti rožmarin. Sledila je črtica Karla Mauserja Posvetilo zemlji Korošici, tam kjer je bil škof rojen 3. marca 1883. V govoru smo se spomnili življenja in delovanja tega velikega verskega in domoljubnega voditelja.

Vodil nas je skozi najhujše čase Slovenije pod trojno okupacijo naše dežele, v dobi, ko

je komunistična partija začela revolucijo pod krinko narodno osvobodilnega boja. Le-ta je začel ustrahovati z morijami svoje morebitne nasprotnike, neobrambne poštene vidne Slovence, ki niso bili komunističnega mišljenja.

Zaradi škofovih naukov o ljubezni do bližnjega in potem, ko je škof na ta način razkrinkal te komunistične namene za nasilen prevzem oblasti potom revolucije, so ga komunisti proglasili za izdajalca.

Po vojni je bil škof Rožman naš škof, škof izseljencev po vsem svetu. Učil nas je Slovence razstresene po Severni in Južni Ameriki, naj ohranimo vero, slovensko zavest, naše slovenske pesmi, in da živimo med seboj v ljubezni, slogi, brez preprirov, brez razdorov.

Sledile so recitacije Memento mori, Otrok v cerkvi, Vernih duš dan, in pesem Glejte že sonce zahaja. Spomin na škofa Rožmana moramo ohranjati in ga posredovati našim mlajšim, da tudi on enkrat pride na oltar skupaj z našimi drugimi svetniškimi škofi. AR

Prijatelj's Pharmacy
St. Clair & E. 68 St. 361-4212
IZDAJAMO TUDI ZDRAVILA
ZA RAČUN POMOČI
DRŽAVE OHIO - AID FOR
AGED PRESCRIPTIONS

Anton M. LAVRISHA
Attorney-at-Law
(Odvetnik)
18975 Villaview Road
at Neff
692-1172
Complete Legal Services

Izseljenstvo sprejemajo s simpatijo

Pogovor z Marjanom Schiffrejem, novoizvoljenim poslancem v SKD kot predstavnikom izseljencev

Pogovarjal se je Tine Debeljak in je bil intervju objavljen v argentinskem tedniku »Svobodna Slovenija« 21. 11. 1996.

• Izvoljeni ste bili v parlament kot nekaj predstavnik Slovencev po svetu, kar se je zgodilo prvič v zgodovini. Kako se počutite na tem mestu?

Zame je to velika čast, ki si je še zdaleč nisem pričakoval. Dejstvo pa je, da so krščanski demokrati prva in dosedaj edina stranka — mogoče bodo sledile še kakšne druge — ki je odgrnila zaveso in opazila, da onkraj Karavank in Goriških brd živi ena petina Slovencev.

• Kako mislite izvajati svojo nalogo kot predstavnik krščanskih demokratskih Slovencev po svetu?

Moja naloga bi bila dosti lažja, če bi lahko povsod zagovarjal, da predstavljam vse izseljence. Malo težko bo stalno poudarjati, da predstavljam krščanske demokrate, ki že imajo razpredeno mrežo po svetu, drugi je pa še nimajo. Zato bi bilo treba, da druge stranke, ki imajo interes, da so zastopane v državnem zboru, postavijo svoje organizacije v izseljenstvu ali pa da pride do kakega dogovora, da enkrat neka stranka zastopa eden, prihodnjič kak drug, ampak da ima pooblastila kot zastopnik vseh izseljencev.

Doma težko razumejo, da jim rečete, da zastopate krščanske demokrate po svetu. Oni naše izseljence smatrajo kot nekaj enovitega, kjer političnih strank skoraj ni.

• Imate kake konkretne načrte, kako bi uveljavili naša stališča v parlamentu?

Vprašanje, ki se je zastavilo takoj v začetku, je bilo: Kdo je sploh še Slovenec? Kot prva bo treba z zakonom ali drugo odločbo to urediti. Osebnost mi je najbolj pri srcu ideja, da bi se definirali za Slovence tisti, ki se čuti Slovenca in to tudi izjavlja, čeprav mu slovenščina ne teče več. Doma je predvsem zaradi južnjakov zakon, ki pravi, da mora prosilec za slovensko državljanstvo obvladati vsaj približno slovenski jezik, kar pa je v našem primeru precej težko.

• Kako gledate na sedanji slovenski politični položaj, ko si desnica in levica delita parlament točno na polovico?

Po teoriji je to brezpomen položaj in če bi se držali strogo pravil, bi bilo treba misliti na nove volitve. Ker pa so stranke slovenske pomladi sestavljene iz ljudi, pa mislim, da se bo tu ali tam lahko z osebno pogodbo ali dogovorom kakšen poslanec iz teh strank dal pridočiti v sklop mandatarja, ki bo brez dvoma Janez Drnovšek.

• Kako gledate na slab volilni izid SKD?

Slovenski krščanski demokrati so plačali račun sodelovanja z liberalno demokracijo, sicer pa je po mojem zanje ta

račun prišel prehitro in številčno previsoko.

• Kako gledate na možno povezavo vseh treh strank slovenske pomladi?

V bistvu je povezava že tu in ne verjamem, da bi se kateri izmed njihovih voditeljev na nivoju strank dal pritegniti v kakšno koalicijo z Liberalno demokracijo. Na nižjih nivojih pa je vse možno.

• Kako boste držali povezavo z Argentino?

V bistvu bi moral držati tudi povezavo z ZDA in Kanado; Avstralija je malo oddaljena. Na primer: Kanadčani so v veliki večini v velikem številu prišli osebno volit v Slovenijo, ker jim niso za časa prišle volilnice. Z njimi smo se pogovarjali o nujnosti, da bi zastopnik, ne glede na strankarsko pripadnost — smatrali so me za njihovega zastopnika — večkrat prišel tja, prikazal razmere doma in da bi mu oni predali svoje težave, če bi se dalo o njih razpravljati v državnem zboru.

• Boste kaj prišli v Argentino?

Vračati se mislim občasno, kakih dvakrat, trikrat na leto. Gotovo je tak osebni stik boljši kot mrzli faksi, ker — žal — zlasti krščanska demokracija veliko greši, ker ima s tujino premalo pismenih povezav. Opozoril sem jih tudi, da imajo na internetu novice, stare štirinajst dni.

• Lahko poveste kako zanimivost iz svoje volilne akcije?

Omenil bi kot »ocvirek«, da je bil moj zadnji govor muslimanom. Muslimanov je v Sloveniji kar veliko in na seji SKD smo sklenili, da bi bilo pametno jim kaj povedati. Tako sem govoril muslimanom, češ da so nekako v istem položaju kot mi — izseljenci, in sem jih vzpodbujal, naj obdržijo svoje korenine, kaj več pa nisem hotel govoriti, ker bi bilo proti tistemu, kar Slovenci doma zagovarjajo.

• Kako ste sodelovali z Vivodom in Mizeritom?

Oba sta velika garača, zato se jima je osebno zahvalil Peterle, zlasti Vivodu, ki je prekriziral vso Slovenijo podolgem in počez, imelo veliko govorov in bil na vseh važnejših sestankih kot podpredsednik stranke. Tako da je bilo na koncu slišati komentar: Kdaj bodo že ti Argentinci šli domov, da nas bodo nehali priganjati.

• Bi še kaj povedal?

Slovenci doma niso že kakih petdeset let slišali, da je zunaj njihovih meja še kakšen Slovenec, ker je bilo rečeno, da so zunaj vsi izdajalci. Tako so me na primer nekje vprašali: Pa vi seveda nemško govorite med sabo? Tako sem ji moral razlagati, da je več stopenj izseljenstva: nekateri imamo še slovenske šole, drugi pa tega nimajo več, a se po srcu čutijo še Slovenci in bi radi postali slo-

Adventna pesem

Adventna pesem v cerkvah se nevsiljivo upira pouličnemu igranju milih božičnih pesmi. Vsak večer se kolena upogibajo pred križem

ob medli svetlobi ene, dveh, treh, štirih sveč in drobne roke večer za večerom

izdelujejo okraske iz papirja. Za vogalom v trgovinah kar naprej odmeva božična glasba

in ljudje, oslepljeni od preprazničnega blišča, mrzlično nakupujejo bleščice, iskric in darila. Pripravljajo slavnostne večerje, kopicijo v svilen papir zavite darove

in nakupujejo draga vina za božično noč.

Zdaj vsi praznujejo božič, zdaj ni več prepovedano.

Tisoč pogrošnih stvari, ki jih ponujajo na vsakem koraku,

zdaj bolj kot kdajkoli prej moti zbranost adventnega časa.

Skromno razsvetljene cerkve se bodo v bogastvo lučic odele šele na božični večer

in šele takrat bomo verni zapeli najlepšo pesem.

Mir in tišina božične noči sta se zdaj spet,

bolj kot kdajkoli prej, umaknila v cerkve in v domove.

V toplem zavetju doma, v zbranosti molilcev ob devetdnevnici

bom morala otrokom dati občutek za smisel in pomen,

za lepoto in milino, za skrivnostnost —

namesto vsega cirkusa ki ga zdaj ženejo okoli najlepših dni.

Da bodo tudi otroci vedeli, kako se mora Odrašenik roditi v vsakem srcu,

vse drugo pa je le pena, blišč in prazna zabava.

md

Iz »Naše družine«, mesečna priloga tednika Družina, dec. 1996

venski državljani, kar so ljudje brez ozira na politično pripadnost sprejemali s simpatijo. Kot dobri nacionalisti so se naenkrat zavedli, da jih ni dva milijona, ampak več.

• Kako pa gledajo pri SKD na nas kot izseljence?

Za nekatere je bilo razočaranje, da je bil zastopnik izseljencev tako visoko na nacionalni listi. Ko se je pojavilo vprašanje o ukinitvi nacionalne liste, je nastopil predsednik Lojze Peterle in kot enega najmočnejših razlogov v njen prid navajal, da je v nacionalni listi zastopnik izseljencev in če lista pade, pade z njo mesta zastopnika izseljencev, kar pa bi stranko postavilo v nemogoč položaj.

• Hvala lepa za pogovor in želim vam veliko uspeha. ●

Bralci

Ameriške Domovine:
Priporočajte naš list!

Ljubljansko DELO 25. novembra...

Za položaj pri Slovencu naj bi bili krivi zaposleni

Dnevnik, ki je začel izhajati ob osamosvojitvi Slovenije, je z včerajšnjim dnevom prenehal izhajati.

LJUBLJANA, 25. novembra — Dnevnik Slovenec, ki je začel izhajati pred petimi leti, ob osamosvojitvi države, je z današnjim dnevom prenehal izhajati. Časnika z dvanajst tisoč naročniki pa dejansko ni že od prejšnjega petka. Tedaj je 74 zaposlenih (med njimi 19 novinarjev) nadaljevalo stavko, ker upravni izpolnila dogovora, podpisanega julija ob prekinitvi stavke. Neuspešna so bila tudi današnja »pogajanja« z lastniki, ki sta jih zastopala predsednik upravnega odbora podjetja dr. Jože Duhovnik in sanacijski upravitelj Simon Zdolšek.

Pravzaprav ni šlo za pogajanja, saj sta predstavnik lastnikov ponovila izbiro: prekiniti stavko in počakati na izplačilo terjatev (za kar nista ponudila nobenih zagotovil) ali vztrajati pri izvajanju dogovora, kar pomeni stečaj. Stavkajoči so že v petek (22. nov.) zahtevali pisni dokument skupščine lastnikov o ponujenih možnostih.

Prav ta dokument oziroma natančneje dokumenta, ki ju je podpisal predsednik skupščine dr. Janez Gril, sta med zaposlenimi povzročila dodatno nezaupanje. Iz njiju so najprej izvedeli, da je podjetje brez vodstva, saj je skupščina lastnikov sprejela odstop sanacijskega upravitelja. Pozorni pa so postali tudi na dva različna sklepa. V prvem lastniki ugotavljajo, da se zaradi neuspešnih pogovorov o dokapitalizaciji odločajo za stečaj, v drugem pa namigujejo, da je stečaj posledica stavke.

Zaposleni so z ogorčenjem zavrnilo odgovornost za položaj. Mnogi nekdanji zaposleni so namreč uspešni delavci v drugih podjetjih. Zato stavkajoči menijo, da je stečaj izključna posledica neodgovornega poslovanja lastnikov (SKD, Družine in posameznikov iz zamejstva) in uprave, ki so agonijo dnevnika podaljševali zgolj zaradi državnozbornih volitev. Nadaljne izhajanje časnika bi bilo smiselno le, če bi lastniki lahko zaposlenim in naročnikom ponudili trdna zagotovila o dokapitalizaciji podjetja.

N.R.

Delo, 26. novembra 1996

Slovenci po svetu — Osebno mnenje iz Avstralije

Zakaj se slovenski izseljenci ne vračajo?

Na Taboru v Škofovskih zavodih smo julija 96 razpravljali o tem, zakaj se slovenski izseljenci ne vračajo domov v samostojno, demokratično Slovenijo.

Po eni strani nas vabijo domov, po drugi pa nam ne dovolijo voliti svojega predstavnika v parlament.

Ko so Srbi napadli Slovenijo, so Slovenci po vsem svetu pozabili na medsebojne razlike, v srcih vseh se je na novo prebudila narodna zavest. Mnogi naši otroci so prvič začutili pripadnost Sloveniji. Pomagali so v protestih, posredovali pri tujih vladah in podprli slovensko osamosvajanje z delom in denarjem. Kako naj jim razložim, da v samostojni Sloveniji še vedno nimajo svojih osnovnih človekovih pravic in ne morejo voliti svojega predstavnika?

Z mojih potovanj po svetu se spomnim pristranskih sprejemov pri Slovencih, ki jih nikdar prej nisem srečala. Veselje ob srečanjih najlepše govori o pripadnosti.

Življenje slovenskih izseljencev je bilo eno samo prilagajanje tujini. Naš cilj je bil, da bi otrokom nudili lepšo prihodnost. Povsod so iste zgodbe, ljubezen do Slovenije je prepletana z navezanostjo na domovino naših otrok.

Ni tako važno, ali se izseljenci vračamo v Slovenijo, važno je, da Slovenijo predstavimo otrokom v pozitivni luči, da jih naučimo jezika in jih povežemo s sorodniki, znanci in prijatelji, da se bodo ob obi-

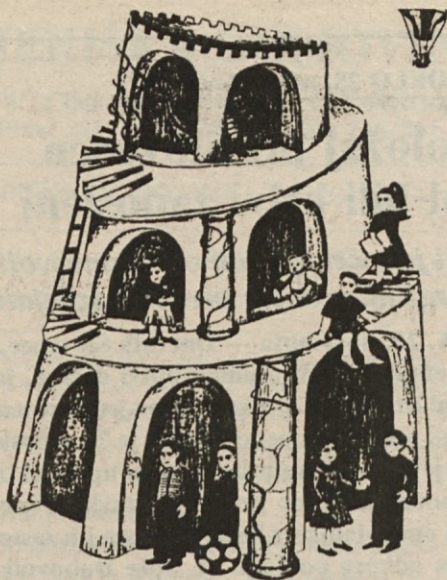
sku v Sloveniji počutili domače. Če se bodo čustveno navezali na ljudi, s katerimi se bodo lahko sporazumevali, se bodo navezali tudi na Slovenijo in delali v dobrobit Slovenije, kjerkoli živijo.

Vračali se bodo v Slovenijo, če bodo čutili, da se vračajo domov. Ko bodo našli svoj delček Slovenije, bodo lahko vzljubili celo Slovenijo. Ko bodo v Sloveniji imeli nekoga radi in bodo čutili, da jih ima v Sloveniji nekdo rad, bo to osnova za vračanje. Mogoče bodo stiki v bodočnosti stalni, mogoče občasni, vendar rodil se bo občutek pripadnosti narodu.

Pozdravljam akcije Urada za Slovence po svetu, s katerimi skušajo privabiti otroke slovenskih izseljencev domov. Mnogi tečaji slovenskega jezika so en način zblizanja.

Drugi način za zblizvanje bi morda bil izmenjava študentov, otrok in mladih ljudi nasploh. Če bi Urad za Slovence po svetu organiziral primerne družine v Sloveniji, da bi sprejele naše otroke za nekaj časa, da bi se tam začasno lahko popolnoma vključili v sistem, kulturo in šolanje. Na isti način bi lahko Slovenci v tujini nudili začasni dom slovenskim otrokom, da bi širili svoja obzorja s spoznavanjem tujega jezika in tujega načina življenja. Tako medsebojno povezovanje bi bilo bolj življenjsko kot tečaji, tako povezovanje bi morda tudi prispevalo k spravi med Slovenci.

(dalje na str. 16)



Vladimir Donaj

DOBER DAN, SLOVENŠČINA!

Nova knjiga: Učbenik za slovenščino

Dober dan, slovenščina!

Ministrstvo za šolstvo in šport Republike Slovenije je izdalo prepotrebni učbenik z navedenim naslovom, ki ga je sestavil izkušen praktik Vladimir Donaj, učitelj dopolnilnega pouka slovenskega jezika in kulture v Švici. Kot priročnik bo dragoceni pripomoček vsem, ki žive na tujem le nekaj let ali so tam rojeni in jim doma materinščine v mešanih zakonih ali zaradi prezaposlenosti ni nihče posredoval.

Ministrstvo za šolstvo in šport je namenilo ta učbenik predvsem 40 učiteljem in učiteljicam dopolnilnega pouka slovenskega jezika in kulture v petnajstih evropskih državah, to so: Avstrija, Nemčija, Švica, BiH, Hrvaška, Francija, Liechtenstein, Švedska, Luksemburg, Nizozemska, Belgija, Ruska federacija, Češka Republika in Velika Britanija, kjer obiskuje ta pouk 1450 učenk in učencev.

Nedvomno pa bo postal nepogrešljiv tudi na drugih celinah, kjer žive naši izseljenci, v Avstraliji, Severni in Južni Ameriki, Kanadi, in tudi na

Japonskem, v Afriki, Aziji, predvsem tam, kjer so raztreseni potomci priseljencev ter otroci poslovnežev, predstavnikov firm, in tudi misijonarji in diplomati.

Priročnik je sicer nastal na švicarskem govornem območju, kjer prevladuje nemščina, poleg Evrope pa bo verjetno zadostil potrebam tudi drugih jezikovnih območij, preko morij.

Učbenik je natisnjen na formatu 21 x 29 cm, s privlačnimi ilustracijami Andreje Peklar in stripi Marjana Mančka. Uredila ga je z veliko izkušnje Melita Steiner.

Avtor učbenika Vladimir Donaj sam razlaga vsebino, natisnjeno na 242 straneh: Učbenik je namenjen pouku slovenščine kot drugega ali tujega jezika. Gradivo za učbenik je nastajalo na podlagi večletnih izkušenj pri delu z otroki Slovencev, z njegovo pomočjo se lahko učijo slovenščine tudi otroci-priseljenci v Sloveniji; učbenik z delovnim zvezkom razvija sporazumevalno zmožnost, zmožnost razumevanja

zapisanega sporočila, uporabe, tvorjenja z različnimi besedilnimi vzorci.

Po vsebini je razdeljen na šest večjih, tematsko zaokroženih ter med seboj smiselno povezanih enot. Tematsko izhodišče je posameznik v domačem, šolskem in delovnem in širšem družbenem okolju. Vsako večjo tematsko celoto uvaja pesem, ki ima nalogo, da učence sprosti in spodbudi.

V učbeniku imajo pomembno mesto raznovrstne jezikovne vaje, ki uče temelje slovenske slovnice. Druga naloga je bogatenje jezikovnega zaklada-števila besed. Po učbeniku in delovnem zvezku so razdeljene besede slovarčka po temah. Težja slovnica se prične s preprostimi dvogovori, v središču je zgodba o Mojci in Matjažu v švicarskem mestu Winterthuru. Vsako besedilo morajo učenci najprej razumeti in sprejeti.

Vaje za ponavljanje, utrjevanje in preverjanje znanja so na koncu vsake učne enote.

Najpomembnejše pa je gotovo pridobivanje sposobnosti, da učenec sam govori in piše.

Posebna privlačnost tega živopisnega učbenika so slike slikarjev in besedila, prozna in pesniška, znanih avtorjev različnih generacij: Branka Jurca, Berta Golob, Polonca Kovač, Oton Župančič, Boris A. Novak, Niko Grafenauer idr. in vrsta narodnih in otroških ljudskih pesmi. Učbenik, vreden uporabe in tehtno zasnovan!

Ivan Cimerman

Rodna gruda, nov. 1996

V BLAG SPOMIN OB DRUGI OBLETNICI



MIHAEL VRENKO

Umril 2. decembra 1994.

*Dve leti sta že minili,
odkar Te več med nami ni,
imamo pa Te vedno v spominu
in nate mislimo vse dni.*

*Bog daj mu večni pokoj!
Na svidenje nad zvezdami, in
počivaj sladko v Ameriški
zemlji!*

Žalujoči:

Tončka Vrenko, žena
Michael in Andy, sinova
Michelle, snaha
Maria Perez in Danica Dale,
hčeri
Edward in Joe, zeta
Dane in Matthew, vnuka
Michelle in Maria, vnukinji
Julka Žerjul, sestra, v Trstu
Slavka Bučar, sestra,
v Ljubljani.

Richmond Hts., Ohio, 5. dec. 1996.

Zakaj se izseljenci ne vračajo

(nadaljevanje s str. 15)

Človek ne pogreša, česar ni nikdar imel. Slovenci doma ne pogrešajo vezi z izseljenci, naši otroci pa jih ne poznajo. Če bi družine v Sloveniji sprejele otroke istih starosti, kot so njihovi otroci, proti zamenjavi, bi se tako Slovenci zblížali v sporazumevanju. Ko se bodo naši otroci v tujini spominjali ljudi iz Slovenije, se bodo v mislih vračali tja. Pravijo, da noge nesejo človeka tja, kamor ga vleče srce. Srečanje v srcu je bolj važno kot srečanje v domovini. Za spravo rabimo vzpostavitev vezi med slovensko mladino doma in po svetu.

Slovenci po svetu smo otroke požrtvovalno učili slovenski jezik, zgodovino in kulturo, ker smo še vedno bili čustveno navezani na domovino. Pričakovali smo, da se bodo otroci navezali na Slovenijo, ki je še niso srečali, in na narodnost, ki je bila zapostavljena v tujih kulturah.

V tujini smo se sprva počutili šibke, ker nismo poznali jezika, kulture in sistema. Medtem ko smo se starši čustveno vračali domov, se naši otroci niso imeli kam vračati. Rasli so v slovenski družini, v družbi pa so se prilagodili okolju. Slovenija je bila zanje le neka pravljica, zgubljena in nedosegljiva Indija Koromandija.

Slovenci so sčasoma uspeli povsod po svetu, na različnih področjih, ker smo vztrajni, delovni in pošteni. Postali smo močnejši v boju za obstoj. Ko smo ekonomsko uspeli, smo seveda začutili, da človek ne živi samo od kruha, da je več kot le porabnik in graditelj. Sčasoma smo se uveljavili kot misleči, čuteči in ustvarjalni ljudje. Bojimo se ponovnega presajanja, bojimo se, da ne bi cvetovi naših dreves uveli in da bi se veje posušile.

Izseljenci smo posebna skupina ljudi. Doma smo napol tujci, ker so naše vrednote in vrednotenje drugačne in tudi v tujini smo napol tujci, ker nam manjka navezanost na kraj, kjer živimo. V iskanju intimnosti se lahko sporazumevamo le z drugimi izseljenci.

Bolečino čutimo ob vračanju v Slovenijo, ker v tujini zapuščamo otroke, katerim predstavljamo edino oporo, edino sorodstvo in dom, ki so ga kdaj poznali.

Moj sin pravi: Samo eno otroštvo imam in Avstralija je edina domovina, ki jo poznam, ne morem primerjati teh stvari z nečim nedoživetim.

V pogovorih sem čutila strah, da se bo tudi v Sloveniji sčasoma zanemarilo duhovno, kulturno delovanje v prid novi eksistencialni, komercialni družbi. V kulturnih krogih se čuti odpor in zavračanje življenja, kjer je edino merilo uspeha tolar, marka in dolar. Mnogi Slovenci se zgrozijo ob misli, da bo mladina v bodoče sanjala o mednarodnih valutah, namesto da bi se veselila vrednot in lepote samega življenja.

Veseli me, da se življenjski standard Slovencev lahko primerja z Zahodom in da so kljub temu Slovenci ohranili mnogo kulturnih dejavnosti, za katere na Zahodu ni več ne časa, ne zanimanja in ne denarja. Opazila sem oglase za kulturne prireditve, pevske, dramske, literarne in glasbene skupine vabijo k sodelovanju, po vaseh vabijo na veselice.

V na novo formiranih kapitalističnih družbah ljudje drviijo za materialnimi dobrinami, toda škoda bi bilo, če bi Slovenci doma brez potrebe zašli na isto pot.

Cilka Žagar

Iz Rodne grude
November 1996



V BLAG SPOMIN

10. OBLETNICE SMRTI
NAŠEGA LJUBLJENEGA
MOŽA, OČETA, STAREGA
OČETA, BRATA IN STRICA



PAVEL DOLENC

ki je umrl 8. decembra 1986.

*Gospod, daruj mu mir,
naj večna luč mu sveti,
ker si dobrote vir,
uživa raj naj sveti.*

Žalujoči ostali:

Antonija, žena
Sinova in hčere: Maria
Yaecker, Josie Taricska, Pavel
ml., Anton in Ann Bloom, vsi
v ZDA

Sestri: Minka Jančar in
Ivanka Shutta (obe v ZDA)
Vnuki in vnukinje
S. Euclid, Ohio, 5. decembra 1996.

V BLAG SPOMIN



ANTON ZUPANČIČ
1901 — 1978



ROZALIJA ZUPANČIČ
1905 — 1992

*Ne en dih!
Ne en list ne zatrepeče,
mirno v srebru se leskeče;
ziblje stvarstvo sladko speče
pokoj tih...*

Žalujoči:

ing. Anton Z., Slava Pust, Olga Petek, Roži Selan
sin in hčerke z družinami

Cleveland, Ohio, 5. decembra 1996.

Joseph L. FORTUNA

POGREBNI ZAVOD

5316 Fleet Ave.
641-0046

Moderni pogrebni zavod.
Ambulanca na razpolago
podnevi in ponoci.

CENE NIZKE
PO VASI ZELJI!

Družba za slovenske študije Society for Slovene Studies je letos od 14. do 17. novembra zborovala v Bostonu, Massachusetts

New York, NY, 20. nov. 1996 — Pred dnevi se je končala 28. vsedržavna konvencija »Ameriškega združenja za pospeševanje slovenskih študij« (AAASS: American Association for the Advancement of Slavic Studies), ki je štiri dni zasedala v Boston Park Plaza hotelu v Bostonu, Mass. Na njej je Družba za slovenske študije imela svoje 24. redno letno zborovanje. Letos je Družba imela na sporedu še s t znanstvenih panelov, enega več kot lani, in svoj vsakoletni redni občni zbor. Na znanstvenih zasedanjih Družbe je tudi to pot sodelovalo večje število ameriških, kanadskih in slovenskih udeležencev konvencije iz ZDA, Kanade in Evrope, in nekaj gostov iz Republike Slovenije.

Prva sekcija, ki je bila na sporedu že v četrtek, 14. nov. popoldne, je bila posvečena spominu Rajka Ložarja, vodilnega slovenskega arheologa in umetnostnozgodovinskega znanstvenika predrevolucijske Slovenije, ki je leta 1945. zapustil Ljubljano, prebil nekaj let na Koroškem, emigriral v ZDA, nekaj let delal v tovarni v Chicagu, kasneje, od 1956 v Chicagu, kasneje, od 1969 pa kot do upokojitve leta 1969 pa kot ravnatelj Rahr Civic Center and Public Museum v Manitowoc, Wisconsin, kjer je 1985. tudi umrl.

Na sekciji *Rajko Ložar, An Uprooted Scholar of a Small Nation in America*, ki jo je vodil prof. Bogdan C. Novak (Univ. of Toledo), so sodelovali: dr. Stane Gabrovec, vodilni slovenski arheolog po Ložarjevem odhodu iz Ljubljane, od 1956 do 1987 ravnatelj Arheološkega oddelka Narodnega muzeja v Ljubljani; prof. Tom Lozar z Vanier College-a v Kanadi; prof. Rado L. Lenček (Columbia University) in prof. Jože Velikonja (Univ. of Washington, Seattle).

V glavnem so sodelavci te sekcije govorili o Rajku Ložarju človeku - osebnosti in profesionalcu (Tom Lozar), - Rajku Ložarju - emigrantu, njegovih intelektualističnih prizadevanjih v ameriških slovenskih skupnostih in stremljenjih za pospeševanje in razvoj slovensko-ameriške in ameriško-slovenske znanstvene dejavnosti v Združenih državah (Rado L. Lenček), - o objavljenem in ohranjenem življenjskem delu Rajka Ložarja (Jože Velikonja) - in - o dolžnosti znanstvenih ustanov v Republiki Sloveniji, da Rajku Ložarju priznajo v domovini ustrezno in častno mesto, ki mu pripada v znanosti doma in v svetu.

Drugi panel Družbe za slovenske študije, ki je bil na spo-

redu prav tako že v četrtek popoldne (od 5:30 do 7:30 zv., panel za R. Ložarja pa od 3:15 do 5:15 pop.), je obravnaval »Razvojne trende privatizacije v slovenski družbi« (Trends in Privatization in the Slovene Society). Sekcijo je organizirala prof. Leopoldina Plut-Pregelj (Univ. of Maryland), vodil pa jo je prof. Tom Priestly (Univ. of Alberta).

Na programu sekcije so bili: Prof. Darja Piciga z Educational Research Institute v Ljubljani, ki je govorila o »Private Education in the Context of Change in the Slovene Educational System»; prof. Veljko Rus (Univ. v Ljubljani), katelega predavanje »Attitudes Toward Work, Ownership and Privatization« je podal prof. Kenneth M. Zapp (Metropolitan State College, Denver, Colo.), in prof. Zapp sam, katelega refrat je obravnaval »Privatization of Socially Owned Enterprises in Slovenia«.

V diskusiji referatov sta sodelovala Evan Kraft (National Bank of Croatia) in prof. Plut-Pregelj.

Tretja panelna razprava Družbe za slovenske študije je bila v petek, 15. novembra popoldne (3:30 - 5:30); posvečena je bila problematiki vključevanja Slovenije v Evropsko unijo (Slovenia and the European Union).

Panelu je predsedovala prof. Carol R. Rogel (Ohio State Univ.), na sporedu pa so bila predavanja treh univerzitetnih profesorjev Univerze v Ljubljani in slovenskih javnih delavcev v Ljubljani: prof. Franceta Bučarja, prof. Jožeta Mencingerja in prof. Dimitrija Rupla.

Prof. Bučar in prof. Mencinger se nista mogla udeležiti konvencije AAASS v Bostonu, referat prof. Mencingerja z naslovom »From Yugoslavia

to European Union: Economic Considerations« je v referatovi odsotnosti podal prof. Karl Ryavec (Univ. of Mass.), medtem ko je prof. Rupel svoj referat z naslovom »Slovenia and Central Europe's March Toward the European Union: The Restrictive Role of the European Great Powers« podal sam osebno.

Dr. Ruplov referat je sprožil živahno diskusijo, ki sta jo vodila univ. prof. Jacques Rupnik s Pariškega inštituta za politične študije in prof. Lena Hansen z Univerze v Copenhagenu na Danskem.

Četrta slovenska sekcija na programu konvencije AAASS v Bostonu je bila posvečena »Nedavni slovenski zgodovini: Dojemanju in dilemam odpirajočih se tajnih arhivov« (Recent Slovene History: Perceptions and Dilemmas Arising from the Opening of Restricted Archives).

Na sporedu je bilo troje referatov: referat »New Documents and New Assessments of the Liberation Movement and Revolution in Slovenia 1941-1945« (Novi dokumenti in novo ocenjevanje osvobodilnega gibanja in revolucije v Sloveniji 1941-45), ki ga je prispeval za konvencijo dr. Boris Mlakar, podala pa ga je dr. Jera Vodušek-Starič, oba sodelavca Inštituta za sodobno zgodovino v Ljubljani; referat referat »World War II Yugoslav Materials in the U.S. National Archives« (Jugoslovansko gradivo o drugi svetovni vojni v ameriškem narodnem arhivu), ki ga je pripravila Amy Schmidtova, znanstvenica pri National Archives v Washingtonu D.C. (oz. Silver Spring, Md.); in referat »New Insights on Political Opposition during and after World War Two in Slovenia« (Novi pogledi na politično opozicijo v času druge svetovne vojne in po njej v Sloveniji) dr. Vodušek-Staričeve. Po podanih referatih se je razvila živahna diskusija, ki sta jo vodila prof. Tamara Griesser-Pečar, živeča sicer v Nemčiji in soavtorica nedavno izdane knjige o Rožmanovem procesu, in dr. Rudolph M. Susel, urednik Ameriške domovine v Clevelandu. Sekciji je predsedoval prof. Bogdan Novak.

V nedeljo, 17. novembra, od 8:00 do 10:00 dopoldne, je bil na sporedu konvencije panel Society for Slovene Studies o zgodovinskem razvoju malih slovanskih književnosti z naslovom: »The History and Literature of Small Nations« (Zgodovina in književnost malih narodov). Panel, ki ga je vodil prof. Rado L. Lenček, je imel troje predavateljev: univ. prof. dr. Franceta Bernika, predsednika Slovenske akademije znanosti in umetnosti v Ljubljani, prof. Leno M. Lenček (Reed College, Portland, Ore.) in prof. Timothy Pogačarja (Bowling Green State

SILVESTROVANJE

PRIREJA

PRIMORSKI KLUB

v Slovenskem domu na Holmes Avenue

31. DEC. 1996 — ZACETEK OB 7.30 ZV.

Večerja s plesom — šampanjec o polnoči

IGRA STAN MEJAČ ORKESTER

PRIDITE IN SE POVESELITE Z NAMI!



Vstopnice \$35.00 na osebo
za rezervacijo, kličite:
953-9116 ali 732-7527

Univ.) in je bil na visoki znanstveni ravni.

Predavanji prof. Lene Lencek: A Concrete Historic Determinant: International Horizons and Contacts of Writers and Poets, in prof. Pogačarja: A Possible Historical Factor: The Nature of Readership before the Formation of a Society's Elite sta motivirali in podčrtali vodilno tezo predavanja akademika Franceta Bernika, ki ga je v njegovi odsotnosti podala prof. Lena Lencek.

Akademik France Bernik, ki se zaradi bolezni svoje soproge letos ni mogel udeležiti konference AAASS v Bostonu, je v svojem predavanju z naslovom »Slovene Literature and its Time in History« razvil tezo odvisnosti književnosti malega naroda od njegovega zgodovinskega razvoja v času in umevanju, sprejemanju ali zavračanju njegove umetnosti v domovini in v svetu. Po predstavljenih treh predavanjih se je razvila živahna izmenjava pogledov na razvoj različnih obdobij malih slovanskih, a še zlasti slovenske književnosti.

Šesti in zadnji panel Družbe za slovenske študije na bostonski konvenciji, na sporedu še isti dan po literarnem zasedanju, je bil posvečen »Topikom muzikoloških stvaritev slovenskih pokrajin« (Topics in the Musicology of Slovene Lands). Zasedanje je vodil dr. Rudolph M. Susel.

Na sporedu tega zasedanja so bili tri nastopi: predavanje dr. Metoda Milača (Univ. of Syracuse, Syracuse, NY) o »Jakobu Gallusu Carniolus in mestu njegovih kompozicij v

zgodovini glasbe« (Jacobus Gallus Carniolus and the Place of His Compositions in the History of Music), predavanje prof. Eda Škulja (Univ. v Ljubljani) z naslovom »Pregled razvoja slovenske cerkvene pevske glasbe skozi stoletja« (Survey of the Evolution of Slovene Church Vocal Music through the Centuries), dr. Škulj je pa tudi prevzel referat, ki naj bi ga podal p. dr. Vendelin Špendov (Lemont, Ill.) - Organ Music in Slovenia (Orgelska glasba v Sloveniji). Zaradi bolezni dr. Špendov ni mogel referata pripraviti, zato je dr. Škulj podal svoj pregled orgel v Ljubljani in ga ilustriral z odličnimi diapozitivi.

Diskutant te sekcije programa je bil prof. Jože Velikonja.

Kot ponavadi je poleg vseh predavateljskih znanstvenih sekcij na letošnji konvenciji AAASS - Society for Slovene Studies imela še oba svoja organizacijska sestanka: sejo izvršnega odbora Družbe in njen širši organizacijski sestanek za navzoče članstvo.

Rado L. Lenček

Raziskovalnodokumentacijski center
Družbe za slovenske študije
(IECE, Columbia University)

Op. ur. AD: Prihodnje leto, novembra meseca, bo zborovanje AAASS v mestu Seattle, Washington. V pripravi je že več panelov, ki jih bo predlagala ali Družba za slovenske študije (najmanj tri ob tem pisanju), druge pripravljajo izven sponzorstva člani Družbe, ki to pravico imajo, ker so pač člani AAASS.

**Kaj se dogaja v Sloveniji? Berite Ameriško Domovino
in boste vedno zelo na tekočem!**



INTERNATIONAL PROGRAM

1560 on Your A.M. Dial on WATJ

Your Host Mario Kavcic

American and International Selections
Saturdays at Noon . . .

1560 WATJ • Box 776 • Chardon, Ohio 44024

(216) 286-1560 • 1-800-946-1560

Fax (216) 286-2727

Progressive Slovene Women of America

proudly announces the Fourth Edition of
**Treasured Slovenian and
International Recipes**

Name

Address

City/State/Zip

Number ordered _____ (\$15.00 + \$3. S/H each book)
(in U.S. Dollars)

Make checks payable to "PSWA COOKBOOK" Mail to
15335 Waterloo Rd., Cleveland, OH 44110

Po likvidaciji Tržaške kreditne banke

Na pogorišču moramo zgraditi novo gospodarsko stavbo

Trst-Gorica — Zakladni (italijanski) minister Ciampi se je torej odločil za prisilno likvidacijo oziroma stečaj Tržaške kreditne banke. Petek, 22. november, je bil dan njene smrti, saj sta predstavnik zakladnega ministrstva prinesla s seboj v Trst tudi odlok, ki preklicuje dovoljenje za izvrševanje bančnih poslov. Delo obeh likvidatorjev (to sta rimski odvetnik Lener in bolonjski komercialist Zanzi) bodo pobliže spremljali trije nadzorniki (odvetnik Leproux, knjigovodja Mugnai in komercialist Sartori).

Imena celotne peterice navajamo namenoma, da naši bralci in naša zamejska javnost spoznajo, kako zakladno ministrstvo spet ni imelo za potrebno in umestno vključiti v to peterico kakega človeka iz naše slovenske manjšinske sredine. Ponavljata se torej primera Kmečke banke v Gorici in imenovanja prvih komisarjev za TKB, tako da je bila naši manjšini primazana že tretja zaušnica zapored.

Zanimivo (in morda celo poučno!) je, da se to dogaja v času, ko je na oblasti vlada »Oljke«, to je koalicije, za katero je na zadnjih državno-zborskih volitvah glasovala takorekoč vsa naša manjšina!

Proti takemu početju omenjenega ministrstva spet odločno protestiramo in bomo vedno protestirali, četudi je naš glas do zdaj osamljen in čeprav bi takšen ostal tudi v naslednjih dneh ali tednih.

Zakaj tako trmasto vztrajamo na tem stališču? Odgovor je preprost. Prisotnost nadzornika iz vrst naše manjšinske sredine bi med drugim jamčila verodostojnost, kar v današnjih časih in razmerah nikakor ni malenkost.

Zakaj je slovenska manjšina tako močno prizadeta zaradi zloma TKB

Posledice zloma TKB so raznovrstne in žal vse boleče. Najprej je treba omeniti službenice, ki jih je skoraj 200 in ki jim grozi odpust. V italijanskem tržaškem dnevniku, ki še

vedno posveča največjo pozornost tej zadevi, smo brali, da bo večje število sedanjih službenec ob delo, četudi bi na razvalinah TKB nastala nova banka.

Lastnike depozitov oziroma varčevalce delno varuje t.i. medbančni sklad in je v tej zvezi prav, če se prizadeti ravnajo po navodilih, ki jih bo sproti posredoval v ta namen pravkar ustanovljen odbor. Vsekakor vemo, da se depozit do 200 milijonov lir (1512 lir = \$1US) vrne lastniku v celoti, da se od 200 milijonov do ene milijarde vrne 75%, kar pa je nad milijardo, je izgubljeno.

Usoda dolžnikov TKB bo v marsičem odvisna od likvidatorjev, saj v tem trenutku ne vemo, ali bodo upoštevali roke, določene ob odobritvi posojila ali ne. Od odločitve komisarjev bo zato odvisna usoda številnih podjetij, zlasti v Trstu, a tudi v deželi.

Znano je, da delničarji izgubijo ves vložen kapital. Prav tako je znano, da določila medbančnega sklada ne prihajajo v poštev za bivše upravitelje bankrotiranega denarnega zavoda.

Kot smo v našem časniku že pisali, obstajajo za nastali položaj natančne odgovornosti na raznih ravneh. Tudi o teh odgovornostih je treba spregovoriti jasno besedo. O kazenskih odgovornostih je v teku preiskava, ki jo vodi javni tožilec dr. Tito. Šest ljudi iz ožjega vodstva banke je bilo odpeljanih v pripor, nekateri teh so še v hišnem priporu, drugi pa so na prostosti. Jamstvena obvestila pa je prejelo več oseb.

Na tem mestu moramo seveda omeniti predvsem politične in moralne odgovornosti, katerih razsežnosti še ne moremo niti približno določiti. Pri tem ne smemo nikdar pozabiti na dejstvo, da je bila TKB rezultat mednarodnega sporazuma in je Italija privolila v njeno ustanovitev, ker je na ta način hotela priznati odškodnino za vse, kar so Slovenci v Italiji iz-

gubili za časa fašizma na gošpodarskem področju.

Kdo je v moralnem političnem pogledu neposredno odgovoren, da Slovenci v Italiji nimajo več TKB, ki je bila do pred kratkim v njihovih rokah, in da nimajo več v svojih rokah niti Kmečke banke v Gorici, je na dlani. Dovolj je namreč, da preberemo imena nekdanjih upraviteljev obeh denarnih zavodov.

Kar zadeva TKB, moramo, če smo resnicoljubni in pravični, priznati, da je imel dr. Boris Gombač iz Ricmanj v bistvu prav, ko se je že pred leti začel javno spotikati nad delovanjem ljudi in krogov, v katerih domeno je sodila TKB. Če bi pristojni krogi in ljudje posvetili le nekaj pozornosti njegovim izvajanjem, bi najbrž bilo marsikaj prihranjenega celotni manjšini.

Kaj zdaj? Odgovor ni preprost. Z naše strani se bomo trudili, da bomo bralce in zamejsko javnost sproti objektivno seznanjali z nadaljnjim razvojem dogodkov. Prepričani smo namreč, da je takšna metoda dela še najbolj učinkovita. Odločno si je namreč treba priznati, da bo na današnjem pogorišču s časom nastala gospodarska stavba, ki bo imela trdne temelje in varno streho, v katero bodo brez škode udarjale strele.

Takšne stavbe ne more sama ne zgraditi in še manj primerne opremiti nobena zamejska skupina niti nobena struja. Potrebno je sodelovanje celotne naše narodne skupnosti, kar naj prihaja do izraza preko vseh njenih političnih in družbenogospodarskih komponent. Smo nečesa takega sposobni? Po našem da, le da prej nekoliko utišamo v svoji sredi glas ihtavih javnih tožilcev — teh je vsekakor preveč — in poslušamo modre ter trezne razsodnike.

NOVI GLAS
Uvodniški članek
28. novembra 1996

V BLAG SPOMIN

2. OBLETNICE SMRTI
naše mame, stare mame
in prastare mame



MARIJA BOH
ki je umrla 7. dec. 1994

Dve leti sta že minili odkar Tebe več med nami ni. Le pri Bogu mirno zdaj počivaj in sveti raj uživaj!

Žalujoči ostali:

Frank, Jože in Ivan, sinovi, hčerka Marija in njih družine. V Sloveniji sestra Ivana in njeno sorodstvo.

Socialdemokratska stranka Slovenije (SDS)

Vladna odredba povzroča težave z EZ

(Sporočilo SDS za javnost, 2. decembra) — Poleg povolilnih koalicijskih dogovarjanj precejšnjo pozornost slovenska sredstva javnega obveščanja zadnje dni namenjajo pismu, ki ga je evropski komisar Hans van den Broek poslal slovenski vladi in v katerem kritično presoja majsko odredbo, ki ureja pogoje za oddajo površin ob slovenskih avtocestah za gradnjo bencinskih črpalk.

Socialdemokratska stranka Slovenije je sporočila, da je njen gospodarski forum že maja letos, ko je slovenska vlada sprejela sporno odredbo, ostro protestiral. Po mnenju gospodarskega foruma je določilo, ki zahteva, da mora ponudnik za najem bencinskega servisa predložiti dokazilo, da ima bazo za oskrbo z naftnimi derivati na področju države in da že opravlja distribucijo naftnih derivatov na vsaj treh bencinskih črpalkah, diskriminatorno do različnih ponudnikov, tako domačih kot tujih. SGF je zahteval od vlade Republike Slovenije, da omenjeno določilo v najkrajšem času odpravi, vendar se vlada na poziv maja letos ni odzvala.

Na svoji zadnji seji v sredo, 27. novembra, je po posredovanju evropskega komisarja van den Broeka vlada le obravnavala pritožbi družb Shell in Agip ter razveljavila sporno določbo, vendar ne za nazaj. Shell in Agip bosta tako lahko pod enakimi pogoji kot drugi ponudniki sodelovala šele na drugem razpisu.

Po faksu iz Ljubljane, 2. dec. 1996

Slovensko-madžarski odnosi se razvijajo v pozitivno smer

Slovensko-madžarski prehod

Konec avgusta sta predsednika Madžarske Árpád Göncz in Slovenije, Milan Kučan slavnostno odprla sedem kilometrov dolgo asfaltirano cesto, ki povezuje madžarsko naselje Nemesnép v Županiji Zala in Kobilje v Sloveniji. Leta 1992 sta takratna zunanja ministra sosednjih držav podpisala sporazum, po katerem nameravata državi na skupni meji odpreti štiri nove mejne prehode.

Vojna na Balkanu in izjemno povečan tovorni promet prek Slovenije ter madžarske ambicije, da se povežejo z morjem, so poleg gospodarskih vezi s Slovenijo v združenju CEFTA temeljni razlogi, ki narekujejo nujnost izgradnje boljšega cestnega, a tudi železniškega omrežja.

Madžarski predsednik je poudaril pomembnost odprtega mejnega prehoda, slovenski pa o tem, da obe državi, Slovenija in Madžarsko povezuje tudi skupna alternativa — vključitev v Evropsko unijo.

Cesta, ki veže obe državi, še ni mejni prehod, bo pa to postala, ko bodo dogradili potrebne objekte. Porabci v več naseljih si želijo, da bi odprli »prave mejne prehode« tudi zanje.

Madžarski vlak v Slovenijo do l. 2000

Pred letom 2000 naj bi peljal novi vlak iz Ljubljane v Budimpešto! Slovenija in Madžarska sta se sporazumeli in v Moravskih Toplicah podpisali memorandum o železniški povezavi med obema državama.

Ministra za promet Igor Umek in Károl Lotz sta se s pogodbo zavezala, da bo Slovenija zgradila 24,5 kilometra železnice, kar bo stalo okoli 10 milijard dolarjev; na madžarski strani pa bodo morali zgraditi 16 kilometrov proge, vrednost naložbe pa bo okoli 15 milijard forintov. Iz Slovenije bo vodil nov odsek prek Murske Sobote (Puconci) do Zala-löva.

Po enotirni progi, ki bo zgrajena za začetek, bodo z dieselsko vleko vozili tovorni in osebni vlaki s hitrostjo 160 kilometrov na uro (100 milj!). Bodoča železniška povezava, predvidoma večtirna, bo pomembna tudi za Luko Koper, ki je že zdaj pomembno pristanišče za Madžare. Mi lahko samo pričakujemo, da bodo težki tovornjaki, ki vozijo danes prek Slovenije in povzročajo veliko zmedo, potovali z vlaki. Prekmurci pa se ob tem načrtu boje, da bo idilična pokrajina zgubila svoj značaj in lepoto, ker jo bo železnica skazila.

Obe poročili
v Rodni grudi, nov. 1996

KOLENDAR

DECEMBER

6. — Večer s škofom Edwardom Pevcem na nekdanjem Borromeo semenišču, v priredbi Slovensko ameriškega kulturnega sveta.

22. — Društvo DSPB priredi božičnico v farni dvorani Sv. Vida. Pričetek ob 2.30 pop.

— 1997 —

JANUAR

19. — Slov. šola fare Marije Vnebovzete priredi ko-

(dalje na str. 19)

Vladimir M. Rus

Attorney - Odvetnik

6411 St. Clair (Slovenian National Home)
391-4000 (FX)

BRICKMAN & SONS

FUNERAL HOME

21900 Euclid Ave.

481-5277

Between Chardon & E. 222nd St. — Euclid, Ohio

Zeles Funeral Home

MEMORIAL CHAPEL

LOCATED AT

452 E. 152 Street

Phone 481-3118

Family owned and operated since 1908

Reportaža iz Washingtona

Na obisku na Radiu Glas Amerike

poročila ANJA MEGLIČ

Skoraj ni Slovenca, ki bi prišel v Washington, obiskal kakega tam živečega Slovenca in ne bi nič zvedel o tamkajšnji radijski postaji Glas Amerike (Voice of America - VOA) postaji, ki se prek satelitov povezuje z več kot 250 različnimi zasebnimi in javnimi radijskimi postajami po svetu. V njenem jedru deluje 50 let tudi slovenska redakcija. Do naše samostojnosti je ta delovala v sklopu srbske redakcije oziroma jugoslovanskega oddelka, danes pa samostojno v novinarski sestavi: Alenka Adamič Richardson, Karmen Lazar Gentry, Franci Kapus in Vasilij Volarič. Vsakodnevne oddaje, ki potekajo neposredno in prek satelita vsak dan med 19. uro in 19.30 po slovenskem času sprejema pet slovenskih radijskih frekvenc.

Glas Amerike je leta 1942 ustanovila ameriška vlada kot učinkovito propagandno orožje iz obdobja hladne vojne. S tremi radijskimi postajami, ki so desetletja širile po vsem svetu in še LR Kitajska in kaki LDR Koreji na drugem koncu — ameriško resnico lo svobodi in demokraciji.

Hiša, ki je popolnoma odvisna od državne dotacije, si zato zadnje desetletje prizadeva za nov status, svoje delovanje želi opravičiti tudi v novih časih. Čeprav je finančna dotacija zanje vsako leto znova vprašljiva, si prizadevajo pripravljati se svojim poslušalcem, ki od njih ne pričakujejo več samo novic, ker jih prej niso mogli dobiti drugje, ampak želijo nasvete, kako deluje ameriško tržno gospodarstvo, kako se ustanovljajo podjetja, kako je treba voditi knjigovodstvo kake trgovine in podobno.

»Naša vloga je v zadnjih letih oziroma po koncu hladne vojne zelo spremenila. Nismo več organizacija, ki poročila o političnih dogodkih v Sloveniji, ampak poročamo največ o dogodkih v ZDA, tudi političnih, o obiskih slovenskih državljanov v Ameriki in obratno ter drugih poljudno-znanstvenih temah,« pravi Alenka Adamič Richardson, odgovorna urednica slovenske redakcije.

Slovenska redakcija se je za nekaj časa težavala z dotacijo izognila: »Ameriški kongres je odobril dotacijo za leto, pomembnejše pa se mi zdi, da smo si izbojevali navzočnost na slovenskih tleh,« pravi Alenka Adamič Richardson.

Novinarji slovenske redakcije začinjajo z delom že ob 6. uri zjutraj. Oddaja gre v eter ob 19. uri po srednjeevropskem času; 7 ur zadostuje, da so novice in poročila, intervjuji in trakovi s poročili dopisnikov zbrani. Slovenski novinarski kolegi smo bili presenečeni nad njihovo spretnostjo. Amerika ni Slovenija, novice iz tiskovnih hiš prek faksov in drugih medijev kar dežejejo.

Nad delom bedi urednica Alenka Adamič Richardson. Oddaje, te skoraj ne minejo brez njenega pogovora s kakim Slovencem, na obisku v Ameriki, tudi vodi.

Živahna slovenska novinarska ekipa je prišla na delo k Glasu po približno enakem življenjskem naključju: vsi so

spoznali življenejske partnerje v Ameriki, se zaradi njih tam poročili in zaposlili.

Alenka Adamič Richardson živi v ZDA že skoraj 33 let: »V tem času so postale moj prvi dom, tu imam družino. Slovenija mi je še vedno blizu, vedno bom ostala po srcu Slovenka, nisem pa več Slovenka v smislu, da bi tam želela živeti. Ne morem si več predstavljati življenja v tako majhnem krogu. Slovenijo sicer rada obiskujem, zelo rada pa se vračam tudi v ZDA,« pravi.

Novinarka Karmen Lazar Gentry, rojena v Mariboru, živi v ZDA skoraj devet let: »V ZDA pa sem prišla zato, ker sem v Evropi spoznala svojega sedanjega moža, po rodu Američana, in se z njim poročila. Tudi moj študij evropske zgodovine je zato potekal na marylandski univerzi; akademski način podajanja snovi je bil zame zanimiv, zato se mu nameravam še bolj posvetiti. Za študij pa v Ameriki porabiš tudi veliko denarja. Slovenijo za zdaj obiskujem dvakrat na leto, pogrešam družino in prijatelje, sicer pa Amerika ne vzbuja domotožja, saj se v njej zaradi različnih narodnosti nikoli ne počutiš tujca,« je povedala.

Franci Kapus dela kot novinar na radiu pet let. V Ameriki si je ustvaril družino, sedanjo ženo, Američanko, je spoznal v Ljubljani.

»Preselili smo se po sinovem rojstvu, v času Jugoslavije, ko je bila inflacija stoodstotna. Razlike v vsakdanjem življenju so sicer velike, v Sloveniji sem imel veliko prijateljev, družabno življenje je tam lažje. Če greš v Ljubljani zvečer ven, boš skoraj gotovo našel kakega znanca, tu pa se je treba povsod prej napovedovati oziroma vnaprej določiti datum. Družabnega življenja je tu manj.

Po drugi strani pa nikoli ne čakamo v vrstah ne v bankah ne v trgovinah, tudi storitve so tu hitrejše, prijaznejše in kakovostnejše. Svojo prihodnost za zdaj vidim v ZDA, ne izključujem pa možnosti, da se bom še vrnil.«

Vasilij Volarič, po rodu Ljubljčan iz Bežigrada, je radijski vodja realizacije, poleg tega pa tudi novinar, ki se največ ukvarja z gospodarskimi temami, ker je ekonomist.

»V Ameriki sem od leta 1987. Tu živim, ker je moja zdajšnja žena Američanka. Na Glasu Amerike delam od leta



Z leve proti desni: urednica Alenka Adamič Richardson, Vasilij Volarič, Karmen Lazar Gentry in Franci Kapus pred oddajo.

1992, prej sem delal kot bančnik v veliki ameriški banki. Življenje se je zelo spremenilo, odkar sem tu. Človek tu laže pride do stanovanja ali hiše, storitve so hitrejše, v mojem primeru je tukaj življenje kakovostnejše. Vendar prijatelje človek lahko najde kjer koli; k njim in družini se rad vračam vsako leto.«

Neštete redakcije, slovenska, kitajska, argentinska ali ruska, si torej vsaka na svoj način prizadevajo ohraniti svoj prostor in zadovoljiti svoje poslušalce. Njihova prihodnost pa kljub temu ostaja odvisna od Amerike, oziroma dobre volje predstavnikov, ki delujejo v njenem kongresu.

Slovenec, 5. nov. 1996

KOLENDAR

(nadaljevanje s str. 18)

silo v šolski dvorani. Serviranje od 11. dop. do 1. pop.

25. — Odbor Slovenske pristanišče priredi »Pristavsko noč«, v SND na St. Clairju.

FEBRUAR

2. — Misijonska Znamkarska akcija postreže s kosilom v avditoriju pri sv. Vidu. Serviranje od 11.30 do 1. pop.

8., 9. — Smučarski vikend v Ski Windham, N.Y. Informacije: Ivan Kamin (212) 983-3830, Karl Klesin (216) 361-4337.

MAREC

9. — Slov. šola pri sv. Vidu postreže s kosilom v farnem avditoriju. Serviranje med 11. dop. in 1.30 pop.

16. — Federacija Slov. narodnih domov priredi letni banket v SND na St. Clairju.

APRIL

5. — Tabor DSPB priredi spomladanski družabni večer z večerjo in plesom v Slovenskem domu na Holmes Ave.

12. — Pevski zbor Jadran ima spomladanski koncert v SDD na Waterloo Rd. Igra Fred Ziwich orkester.

13. — Kr. št. 2 SNPJ ima Super Button Box Bash 16 v SDD na Recherjevi ulici, od 1. do 5. pop.

15. — Izredno: Koncert svetovno znane pianistke Dubravke Tomšič v dvorani Severance Hall v Clevelandu.

19. — Slovenska šola pri sv. Vidu priredi Materinsko proslavo v farni dvorani. Pričetek ob 6.30 zv.

19. — Primorski klub prireja »Primorski večer« z večerjo in plesom v SND na St. Clair Ave.

26. — Pevski zbor Zarja ima koncert z večerjo in plesom v SDD na Recher Ave.

27. — Klub upokoencev St. Clair Ave. ima večerjo v SND na St. Clair Ave.

JUNI

14. in 15. — Tabor DSPB ima spominsko proslavo pri Spominski kapelici na Slovenski pristavi. Dne 14.6 zv. molitev pri kapelici in prižiganje kresa. Dne 15.6 sv. maša ob 11. dop.

JULIJ

13. — Misijonska Znamkarska akcija priredi piknik na Slovenski pristavi. Ob 12. uri opoldan sv. maša.

27. — Slovenska šola pri sv. Vidu prireja piknik na Slovenski pristavi.

POVABILO iz Toronta

Društvo Slovenski Dom prireja slavnostni banket ob praznovanju 33-letnice uspešnega delovanja za slovensko skupnost v Torontu. Banket bo v soboto, 15. februarja 1997, ob 7. uri zvečer v cerkveni dvorani Marije Pomagaj na 611 Manning Avenue, Toronto.

Odbor društva Slovenski Dom prisrčno vabi tudi ameriške Slovence, da se udeležijo tega banketa in skupaj s kanadskimi Slovenci proslavijo to obletnico Slovenskega Doma v Torontu. Vstopnice za banket so \$25 po osebi in rezervacije so zaželjene. Če kdo želi pomoč pri rezervaciji hotela, informacije kako priti do župnije Marije Pomagaj, kje parkirat itd. se, prosim, obrnite na g. Koren Oskarja, 14 Oakmount Cresc., Concord, Ontario, Canada L4K.

NOVEMBER

16. — Kr. št. 2 SNPJ ima jesenski koncert v SDD na Recherjevi ulici v Euclidu.

22. — Pevski zbor Jadran ima jesenski koncert v SDD na Waterloo Rd. Igra Tony Fortuna orkester.

NOVI GROBOVI

(nadaljevanje s str. 13)

bodo v petek pop. od 2. do 4. in zv. od 7. do 9.

Frank Doles

Dne 1. decembra je v Slovenskem domu za ostarele umrl Frank Doles, rojen v Dunlo, Pa., mož Anne, roj. Luzar, oče Kennetha in Jamesa, 6-krat stari oče, brat Henryja, Josepha, Ann Paulich in Cecilie Leskovec, zaposlen pri Clevite (1951-1969) in Towmotor (1969-1979), član Katoliških borštnarjev št. 1640, DNJ in Marijine Legije pri fari Marije Vnebovzete. Pogreb bo v oskrbi Želetovega zavoda danes zj. ob 8.45, v cerkev Marije Vnebovzete, kjer bo pogrebno mašo daroval škof Edward Pevec ob 9.30 in od tam na Vernih duš pokopališče.

Mary Evanish

Dne 29. novembra je v Lorainu umrla 107 let stara Mary Evanish, v Lorainu živeča od l. 1910, vdova po l. 1969 umrlem možu Josephu, mati Gilberta in Edwarda, 7-krat stara mati, 15-krat prastara mati, članica KSKJ, SNPJ, SZZ in HBZ. Pogreb je bil 3. decembra s sv. mašo v cerkvi sv. Cirila in Metoda v Lorainu.

Ann G. Perovich

Dne 30. novembra je v Slovenskem domu za ostarele umrla 92 let stara Ann G. Perovich, rojena Grčić na Hrvaškem, vdova po Josephu, mati Ann Modic in Margaret Faulk, 7-krat stara mati, 7-krat prastara mati, članica HBZ. Pogreb je bil 3. decembra v oskrbi Želetovega zavoda s sv. mašo v cerkvi Our Lady of Perpetual Help in pokopom na Vernih duš pokopališču. Darovi v pokojničin spomni Slovenskemu domu za ostarele bodo s hvaležnostjo sprejeti.

Misijonska srečanja in pomenki

1160. Božična voščila vsem slovenskim misijonarjem,

v posebnem pismu, pripravljenim na Zahvalni dan, s čekom MZA vsakemu v določeni letni vsoti, smo začeli razpošiljati 28. novembra.

Vsem 18 duhovnikom in usmiljenkam ter laičnim misijonarjem je šlo v čeku za \$10,750 preko s. Cecilije Prebil v Parizu, Francija, le tem:

Po \$500: Jože Adamič, Franc Buh, Rok Gajšek, Tone Kerin, Janez Krmelj, Lojze Letonja, Franc Mihelčič, Pedro Opeka, Janez Puhar, Klemen Štolcar (10 = \$5000);

štirim usmiljenkam na Madagaskarju: Sr. Marjeti Mrhar, Tereziji Pavlič, Amandi Potočnik skupaj \$1500 ter s. Mariji Pavličič \$1000 (iz sklada za vse \$500 in darova Zofi in Frances Kosem, vsaka po \$250);

štirim usmiljenkam v Ruandi, Burundiju in Zairu: Sr. Bogdani Kavčič, Anki Burgar, Vesni Hiti in Vidi Gerkmán, vsaki po \$500, torej skupaj \$2000;

sestri Ceciliji Prebil za vzdrževanje stikov z vsemi imenovanimi na Madagaskarju in v Ruandi ter izvajanje njihovih naročil, \$500;

po \$250 na Madagaskarju laičnim misijonarskim pionirjem: Jožetu Letonja, Heleni Škrabec in Ani Rožac. Skupaj \$750. Tako vsem skupaj na Madagaskarju in v Ruandi: \$10,750.00.

Zambijskim misijonskim garancem smo poslali v enem čeku \$5750 o. Stankotu Rozmanu, SJ, za naslednje:

Po \$500: Jožetu Grošlju, Janezu Mlakarju, Janezu Mujdriči, Lojzetu Podgrajšku, Stankotu Rozmanu, Radku Rudežu in Lovrotu Tomažinu (7) in bratu Jožetu Rovtarju (z dodatkom, v zahvalo za pošiljanje rabljenih znamk pred leti, \$500; torej skupaj zanj \$1000);

po \$250 laičnim pionirjem Andreju Otto, Edvinu Šnobel, Mariji Anžič, Katarini Ferjančič in Kristini Leskovec, torej skupaj \$1250. Vsem v Zambiji je 14.

Rev. Miha Drevenšek OFM Conv. v Zambiji \$500 in laični pomočnik \$250.

Rev. Andreju Majcenu SDB smo poslali \$2000 za Stankota Pavlina v Hong Kongu in tri sobrate v Ruandi, ti so Danilo Lisjak, Jože Mlinarič in

Avgust Horvat, vsakemu po \$500.

Br. Jože Kramar SDB v Papua-Novih Gvineji je dobil \$500 za vse in \$500 od Zofi in Frances Kosem (vsaka po \$250). Vsakemu od treh laičnih misijonarjev, ti so Uroš Glavač, Franci Kurent in Zvonka Kopia, vsakemu po \$250.

Rev. Pavel Bernik SDB v Indiji je dobil \$1000, br. Ludvik Zabret in Ivan Kešpret vsak po \$500. Po \$500 so prejele salezianke Terezija Medvešek v Indiji, Marjeta Zanjčević na Madagaskarju, Zvonka Mikec v Angoli in Kristina Knez v Hondurasu.

O. Vladimirju Kosu SJ na Japonskem je bilo poslanih \$2000, o. Jožetu Cukaletu v Indiji pa \$1000. Uršulinki s. Deodata Hočevar v Indoneziji in s. Frančiški Novak v Tajski je bilo poslanih vsaki po \$1000, s. Zora Škerlj OSU v Bocvani pa \$500.

Maryknollca Francis Rebol na Tajvanu in Daniel Ohmann v Tanzaniji sta dobila vsak po \$500.

Frančiškana Milan Kadunc in Pepi Lebreht v afriškem Beninu sta vsak dobila po \$500.

Na Slonokoščeni Obali g. Jankotu Kosmaču \$500 za vse in \$500 za intencije za sv. maše, ki jih vedno želi. Po \$500 še Ivanu in Pavlu Bajcu.

Sestrama Tereziji Benigni in Alojziji Benigni Šteh v Južni Afriki vsaki po \$500.

G. Jožetu Šömen v Zairu \$500 in laičnemu misijonarju Ivotu Čerček \$250. Rev. Emilu Chiuchu v Tanzaniji \$500. Lazaristu Ivanu Štanti na Madagaskarju (v italijanski škofiji) \$500, kanosijanki s. Anici Miklavčič v Hong Kongu \$500, in s. Mariji Sreš v Indiji \$500.

S. Mojci Karničnik v Španiji (za misijon v Tanzaniji) \$500, s. Mariji Cvijin na Hrvaškem (namesto Mariji Banič v Ruandi) \$500. Mission Our Lady of Fatima v Clevelandu, O. (po g. Knezu) \$500.

74 zgoraj navedenih misijonarjev bo tako prejelo skupaj \$39,750 za leto 1996.

Družina Victor in Nežka

Tominec z Richmond Hts., Ohio, je darovala \$400 za o. Cukaleta, g. Opeka, s. Deodata Hočevar in Skupnost Loyola, vsakemu po \$100, kar bomo razposlali istočasno z gornjimi čeki, kot dodatne vsote.

MZA Joliet, ki je ravnokar imela drugo letno prodajo peciva, bo poslala na Slonokoščeno Obalo trem sestram, dr. Anici Starman, s. Bernardi Jurkovič in s. Hermini Nemšak, vsaki po \$500. Ista bo nabavila čeke za o. Hugota Delčnjaka v Venezueli, g. Jankota Slabeta na Madagaskarju in s. Marijo-Andrejo Šubelj v Čileju in sicer vsakemu po \$500. Frančiškano Bernardu Karma-

nocky bo dala ček za \$250 za njegov bivši misijon v Južni Ameriki.

Poročilo o celotni bogoslovski akciji MZA bo objavljeno, čim celotno pomoč razdelimo. Čakamo še poročila ravnateljstva bogoslovja v Ljubljani.

Vsem dobrotnikom in sodelavkam MZA se najiskreneje zahvaljujemo za vsak njihov dar, pri mnogih že dolga leta!

Na Zahvalni dan pišem ta

članek in čestitam v Clevelandu Srečotu in Heleni Gaser ob 40-letnici poroke, ki jo danes (28. nov.) praznujeta!

Za zdravje mnogih dnevno Boga prosim, pri sv. mašah in dnevnem pionirjenju za MZA, za vse naše bolnike. Priporočam posebno te čase Karla Klesina, Mary Pecharich, Vero Stanko in Jožeta Levstika. Naj jim Bog zdravje utrdi in potrpljenje krepi.

Dr. Anton Kovačič pošilja s prijateljem duhovnikom skupaj \$2000. Vsak daruje po \$1000 iz Belmonta, Sev. Karolina, za tabernakelj v cerkvi, ki jo zida g. Lojze Letonja CM na Madagaskarju. Naj Bog obema velikodušen dar povrne z obrestmi!

Rev. Charles Wolbang CM St. Joseph's Seminary 65 Mapleton Rd. P.O. Box 807 Plainsboro, NJ 08536-0807 Telefon: 609-520-8839 Fax: 609-452-2851

MALI OGLASI

FOR RENT

Modern 3 room apt., next to Slovene Home for the Aged, off Neff Rd. Call 531-5754 or 951-3087. (x)

Visit Our Slovene American Auto Repair Shop!
NOTTINGHAM AUTO BODY & FRAME
Frame Straightening
Collision Repair
Painting
19425 St. Clair Avenue
Tel. 481-1337
Michael Bukovec, Owner

Mailing & Shipping Information

We have been in the business of supplying Mailing and Shipping Room equipment and supplies since 1939.

We handle all sorts of staples and staplers, mailing machines and **POSTALIA Postage Meters**, carton closing tapes - gummed and/or re-enforced and/or otherwise.

Automation Fastening Co.

(216) 241-4487

1138-58 West Ninth St., Cleveland, OH 44113

Nobody Likes Paying Parking Tickets

In Cleveland, there is a new and improved way for customers to pay their parking violations.



- Allows customers to settle their parking violations any day and from anywhere.
- All you need is a touch tone phone and your Visa or MasterCard.
- Customers no longer have to come downtown to pay their outstanding fines.
- The new voice active system allows callers to retrieve their complete parking history.

CALL (216) 664-4744

Earlo B. Turner, Clerk of Courts



Vesele božične praznike
in srečno novo leto!

Vaše ime

Vaš naslov

Vesele božične praznike
in srečno novo leto!

Vaše ime

Vaš naslov

Vesele božične praznike
in srečno novo leto

Vaše ime

Vaš naslov

American Home Publ. Co.,
6117 St. Clair Ave.,
Cleveland, OH 44103

Dear Sirs:

Enclosed is my check for _____ for a \$36.00 ad;
 \$24.00 ad; \$12.00 Christmas ad to appear in
the Ameriška Domovina.

My name _____

My address _____

City and State _____



V BLAG SPOMIN

Ob 27. OBLETNICI,
ODKAR JE V GOSPODU
ZASPAL NAŠ LJUBLJENI
SIN, BRAT IN STRIC

MILAN ZRIM

Svojo plemenito dušo je
izdihnil 5. decembra 1969

Preteklo petindvajset let je že,
ko hladna zemlja krije Te.
Zelo vsi smo Te ljubili,
in prezgodaj izgubili.

Oh, grenko je spoznanje to,
da Te med nami več ne bo;
čepjav v hladnem grobu spiš,
v srcih naših še živiš.

MARIJA - mati; ERNEST - oče.

2 sestri in brat z družinami
6 nečakov, 1 nečakinja.

V starem kraju žalujejo za njim
številni sorodniki.

Cleveland, Ohio, 5. decembra 1996.